



## MINI DEEP FAT FRYER SFM 850 A5

FI

### MINIFRITEERAUSKEITIN

Käyttöohje

PL

### MINI FRYTKOWNICA

Instrukcja obsługi

LV

### MINI TAUKVĀRES KATLS

Lietošanas pamācība

SE

### MINIFRITÖS

Bruksanvisning

LT

### „MINI“ GRUZDINTUVĖ

Naudojimo instrukcija

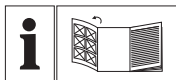
DE

AT

CH

### MINI-FRITEUSE

Bedienungsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                       |          |     |
|----------|-----------------------|----------|-----|
| FI       | Käyttöohje            | Sivu     | 1   |
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 23  |
| PL       | Instrukcja obsługi    | Strona   | 43  |
| LT       | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 65  |
| LV       | Lietošanas pamācība   | Lappuse  | 87  |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 109 |



# Sisällysluettelo

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Johdanto</b> .....                             | <b>2</b>  |
| <b>Tarkoituksenmukainen käyttö</b> .....          | <b>2</b>  |
| <b>Toimitussisältö ja kuljetustarkastus</b> ..... | <b>3</b>  |
| <b>Laitteen osat/lisävarusteet</b> .....          | <b>3</b>  |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                      | <b>4</b>  |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....                   | <b>4</b>  |
| <b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....            | <b>7</b>  |
| <b>Akryyliamiditon valmistus</b> .....            | <b>7</b>  |
| <b>Friteeraus</b> .....                           | <b>7</b>  |
| Esivalmistelut .....                              | 8         |
| Elintarvikkeiden friteeraus .....                 | 10        |
| Kiinteä friteerausrasva .....                     | 12        |
| <b>Friteerauksen jälkeen</b> .....                | <b>12</b> |
| <b>Friteerausrasvan vaihtaminen</b> .....         | <b>13</b> |
| <b>Puhdistaminen ja hoito</b> .....               | <b>13</b> |
| <b>Varastointi</b> .....                          | <b>16</b> |
| <b>Vinkkejä</b> .....                             | <b>16</b> |
| Itsetehdyt ranskalaiset perunat .....             | 16        |
| Pakasteruoat .....                                | 17        |
| Näit pääset eroon epätoivotusta sivumausta .....  | 17        |
| Terveellinen ravinto .....                        | 17        |
| <b>Friteerausaikataulukko</b> .....               | <b>18</b> |
| <b>Vianetsintä</b> .....                          | <b>19</b> |
| <b>Liite</b> .....                                | <b>19</b> |
| Pakkauksen hävittäminen .....                     | 19        |
| Kompernass Handels GmbH:n takuu .....             | 20        |
| Huolto .....                                      | 21        |
| Maahantuoja .....                                 | 21        |

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta!

Olet valinnut modernin ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

### **VAROITUS!**

#### **Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!**

Laitte voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään tarkoituksenvastaisesti ja/tai muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan elintarvikkeiden friteeraamiseen yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.

Käytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi...

- myymälöiden, toimistojen tai muiden kaupallisten tilojen työntekijöille tarkoitetuissa keittiöissä
- hotellien, motellien tai muiden asuntoloiden asiakkaille
- majatalojen aamiaistiloissa.

### **HUOMAUTUS**

- Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen vaarojen käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

## Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Minifriteerauskeitin
  - Friteerauskori ja kahva
  - Käyttöohje
- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
  - 2) Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat.

### **OHJE**

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

## Laitteen osat/lisävarusteet

- ❶ Metallinen kestosuodatin
- ❷ Friteerausastia
- ❸ Kädensijat
- ❹ Johtopidike
- ❺ Lämpötilansäädin
- ❻ Ready-merkkivalo
- ❼ Power-merkkivalo
- ❽ Virtakytkin (O/I)
- ❾ Kannen avauspainike
- ❿ Kahva
- ⓫ Friteerauskori

## Tekniset tiedot

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verkkojännite                                                                     | 230 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz                                                                    |
| Nimellisteho                                                                      | 850 W                                                                                              |
| Tilavuus, öljy                                                                    | noin 1,2 litraa MAX-merkintään asti                                                                |
| Tilavuus, kiinteä rasva                                                           | noin 1 kg                                                                                          |
|  | Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia. |

## Turvallisuusohjeet

### **SÄHKÖISKUN VAARA!**

- Pidä huoli siitä, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Vedä virtajohto siten, ettei se jää kiinni tai vaurioidu muulla tavalla.
- Liitä laite pistorasiaan, jonka verkkojännite on 230 V ~, 50/60 Hz.
- Anna vialliset pistokkeet tai virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vauriojen välttämiseksi.



Älä koskaan upota laitetta ja virtajohtoa veteen, äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla.

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan käytön aikana. Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa.
- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti.
- ▶ Älä ota laitetta uudelleen käyttöön, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.
- ▶ Friteerauksen aikana vapautuu kuumaa höyryä. Ole varovainen erityisesti kantta avatessasi. Pysyttele riittävän kaukana kuumasta höyrystä.
- ▶ Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin täytät keittimeen öljyä tai nestemäistä rasvaa. Muutoin kuuma öljy tai kuuma rasva roiskuu.
- ▶ Pyyhi kaikki elintarvikkeet huolellisesti kuiviksi, ennen kuin laitat ne keittimeen. Muutoin kuuma öljy tai kuuma rasva roiskuu.
- ▶ Ole erityisen varovainen pakastettujen elintarvikkeiden kanssa. Poista kaikki jääpalat pakasteista. Mitä enemmän jäätä elintarvikkeisiin jää, sitä enemmän kuumaa öljyä tai kuumaa rasvaa roiskuu.

## **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Laitteen osat kuumenevat käytön aikana. Älä koske niihin; ne voivat aiheuttaa palovammoja.
- Jotta kuuma neste ei pääsisi läikkymään, aseta laite vakaalle alustalle kädensijoista kiinni pitämällä.

## **VAROITUS! PALOVAARA!**

- Älä käytä ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää laitteen käytössä.
- Älä koskaan sulata rasvakeittimessä rasvapaloja. Koska rasva ei aluksi peitä kuumennusyksikköä, syntyvä korkea lämpötila voi vahingoittaa kuumennusyksikköä tai aiheuttaa tulipalon! Sulata rasva ensin kattilassa tai vastaavassa.
- Älä käytä laitetta kuumien pintojen läheisyydessä.
- Älä koskaan jätä laitetta käytön aikana valvomatta.



Huomio! Kuuma pinta!

## **Älä koskaan käytä vettä rasvakeittimen sammuttamiseen!**

- Vanha ja likaantunut rasva tai öljy syttyy ylikuumetessaan itsestään palamaan. Vaihda öljy tai rasva riittävän ajoissa. Palon syttyessä irrota pistoke ja tukahduta palava rasva tai öljy sammutuspeitolla.

### **HUOMIO! LAITEVAURIOITA!**

- Älä koskaan täytä friteerausastiaan rasvaa yli MAX-merkin tai MIN-merkintää vähemmän. Varmista jokaisella päällekytkentäkerralla, että keittimessä on riittävästi rasvaa tai öljyä.
- Älä koskaan kytke laitetta päälle silloin, kun friteerausastias-  
siassa ei ole öljyä tai nestemäistä rasvaa. Muuten laite  
saattaa ylikuumentua.
- Rasvakeitin on tarkoitettu vain elintarvikkeiden friteeraa-  
miseen. Sitä ei ole suunniteltu nesteiden keittämiseen.

### **HUOMAUTUS**

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi  
50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että  
60 Hz:lle.

## **Ennen ensimmäistä käyttöä**

Ennen kuin käytät rasvakeitintä ensimmäistä kertaa, puhdista yksittäiset osat perusteellisesti ja kuivaa ne huolella (katso kohta "Puhdistaminen ja hoito").

## **Akryyliamiditon valmistus**

Akryyliamidi on mahdollisesti syöpää aiheuttava aine, jota muodostuu tärkkelys-  
pitoisia elintarvikkeita friteerattaessa aminohappojen reaktiossa. Yli 175 °C:n  
lämpötiloissa akryyliamidin muodostuminen lisääntyy huomattavasti.

Älä siksi friteeraa tärkkelyspitoisia elintarvikkeita, kuten ranskalaisia perunoita, yli  
170 °C:n lämpötilassa. Friteerattujen elintarvikkeiden pitäisi olla väriltään kull-  
ankeltaisia, niitä ei pidä paistaa liian tummiksi tai ruskeiksi. Vain näin valmistus on  
akryyliamiditonta.

## **Friteeraus**

Tässä rasvakeittimessä on suositeltavaa käyttää friteerausöljyä tai nestemäistä  
friteerausrasvaa. Voit myös käyttää kiinteää friteerausrasvaa. Lue siitä ensin lisää  
kohdasta "Kiinteä friteerausrasva".

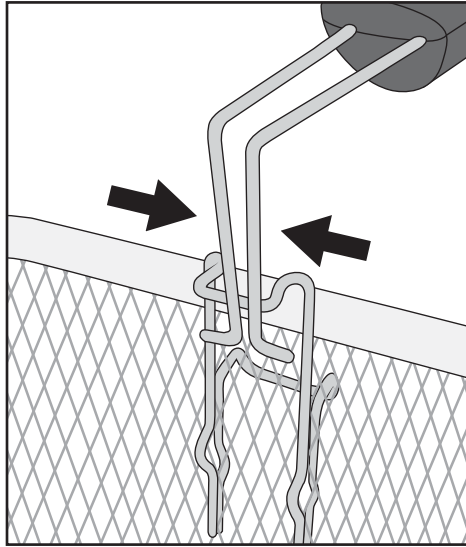
## Esivalmistelut

- 1) Aseta laite vaakatasoon tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestävälle tasolle.

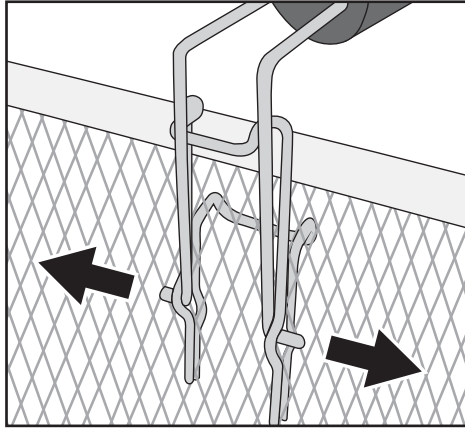
### OHJE

- Jos haluat asettaa rasvakeittimen liedelle liesituulettimen alle, varmista, ettei liesi ole päällä.

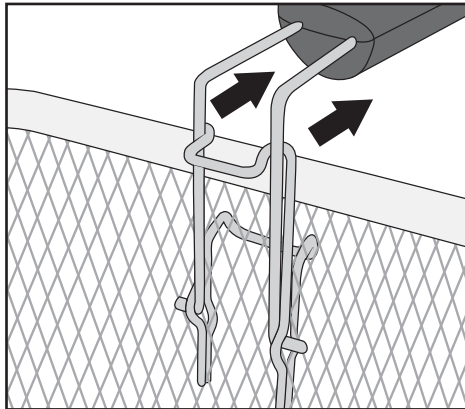
- 2) Avaa virtajohto kokonaan johtopidikkeestä ④.
- 3) Paina kannen avauspainiketta ⑨. Kansi ponnahtaa auki.
- 4) Nosta friteeraus kori ⑪ pois ja kiinnitä kahva ⑩:
  - Purista kahvan ⑩ tankoja hieman yhteen niin, että pidiketapit voidaan työntää sisältäpäin friteerauskorin ⑪ silmukoihin:



- Vapauta sitten kahvan ⑩ yhteenpuristetut tangot niin, että ne ulottuvat korin silmukoiden läpi:



- Vedä kahvaa ⑩ taaksepäin niin, että se lukittuu:



- Kahva ⑩ on nyt kiinni friteerauskorissa ⑪.

## OHJE

- Käytä ainoastaan friteeraukseen sopivia, nimenomaisesti ”vaahtoamattomaksi” ilmoitettuja öljyjä ja rasvoja. Nämä tiedot löydät tuotepakkauksesta tai -etiketistä.
- Älä koskaan sekoita eri rasva- ja öljylaatuja keskenään! Rasvakeittimen sisältö voi kuohua yli.

- 5) Täytä kuiva ja tyhjä friteerausastia ② öljyllä, nestemäisellä tai sulatetulla rasvalla (noin 1,2 litraa öljyä tai noin 1 kg kiinteää rasvaa).

## OHJE

- Älä täytä rasvaa tai öljyä friteerausastiassa ❷ olevan MAX-merkinnän yli tai MIN-merkintää vähemmän.

## ⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Virtajohto ei saa joutua kosketuksiin rasvakeittimen kuumien osien kanssa. Sähköiskun vaara!

- 6) Aseta friteerauskori ❶ takaisin keittimeen.
- 7) Sulje kansi niin, että se lukittuu.

## Elintarvikkeiden friteeraus

### HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan käytä rasvakeitintä, jos astiassa ei ole öljyä/rasvaa!
- 1) Työnnä pistoke pistorasiaan.
  - 2) Aseta virtakytkin ❸ "I"-asentoon. Power-merkkivalo ❷ syttyy.
  - 3) Käännä lämpötilansäädin ❹ halutulle lämpötilalle. Öljy tai rasva kuumentaan haluttuun lämpötilaan. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, Ready-merkkivalo ❺ syttyy.

## OHJE

- Suosittelemme, että laitteen annetaan lämmetä vähintään 10–15 minuuttia ennen friteerauksen aloittamista.

## OHJE

Löydät oikean friteerauslämpötilan friteerattavan elintarvikkeen tuotepakkauksesta tai tämän käyttöohjeen kohdasta "Friteerausikataulukko". Rasvakeittimen etuosassa olevat kuvat ja lämpötilat antavat viitteelliset ohjeet siitä, missä lämpötilassa mitäkin elintarvikkeita tulisi friteerata:

| Symboli                                                                           | Elintarvike                  | Lämpötila |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------|
|  | Katkaravut                   | 130 °C    |
|  | Kana                         | 150 °C    |
|  | Ranskalaiset perunat (tuore) | 170 °C    |
|  | Kala                         | 190 °C    |

Annetut arvot ovat vain suuntaa antavia. Lämpötila voi vaihdella elintarvikkeen ominaisuuksien ja henkilökohtaisen maun mukaan!

## ⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Kansi ja keitin ovat friteerauksen aikana erittäin kuumia. Koske siksi friteerauksen aikana ainoastaan kädensijoihin ❸! Palovamman vaara! Käytä patakintaita.

- 4) Paina kannen avauspainiketta ❹.

## ⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Ole varovainen friteerauskoria ❶ täyttäessäsi! Se on erittäin kuuma!
- 5) Nosta friteerauskori ❶ rasvakeittimestä. Laita friteerattavat elintarvikkeet rasvakeittimeen. Friteerauskoriin ❶ saa täyttää maksimissaan sen verran elintarvikkeita, että rasva peittää elintarvikkeet täysin, kun friteerauskori ❶ lasketaan friteerauskeittimeen. Älä ylitä friteerauskorissa ❶ olevaa MAX-merkkintää.
  - 6) Laske friteerauskori ❶ varovasti kuumaan öljyyn tai rasvaan.
  - 7) Sulje laitteen kansi.

## OHJE

- Friteerausta voidaan valvoa laitteen kannessa olevan tarkastusikkunan läpi.

## Kiinteä friteerausrasva

Jotta rasva ei roiskuisi eikä laite kuumenisi liikaa, tee seuraavat varotoimenpiteet, kun käytät kiinteää friteerausrasvaa:

- Kun käytät tuoretta rasvaa, sulata rasvapalat ensin tavallisessa kattilassa hitaasti pienellä lämmöllä. Kaada sulanut rasva varovasti rasvakeittimeen. Liitä vasta sitten pistoke pistorasiaan ja kytke rasvakeitin päälle.
- Kun rasva on käytön jälkeen jähmettynyt, säilytä rasvakeitin huoneenlämmössä.
- Jos rasva on liian kylmää, se voi uudelleen sulatettaessa roiskua! Tee jähmettyneeseen rasvaan reikiä puu- tai muovitikulla tämän estämiseksi. Varmista, ettei friteerausastian ❷ pinnoite vaurioidu!
- Rasvan sulattamiseksi liitä pistoke pistorasiaan, aseta virtakytkin ❸ asentoon "I" ja pyöritä lämpötilansäädin ❺ 130 °C:seen. Power-merkkivalo ❶ syttyy.
- Odota, kunnes rasva on täysin sulanut. Ready-merkkivalo ❹ voi sulatuksen aikana syttyä ja sammua useaan kertaan. Säädä haluttu friteerauslämpötila vasta sitten, kun rasva on täysin sulanut.

## Friteerauksen jälkeen

### VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä koskaan koske friteerauskoriin ❶ friteerauksen jälkeen. Se on erittäin kuuma! Nosta friteerauskori ❶ rasvakeittimestä vain kahvasta ❿ kiinni pitämällä!
- 1) Kun elintarvikkeet on friteerattu, paina kannen avauspainiketta ❾ niin, että kansi pongahtaa auki.
  - 2) Nosta friteerauskoria ❶ ja ripusta se keittimen reunalle niin, että ylimääräinen rasva pääsee tippumaan pois.
  - 3) Säädä lämpötilansäädin ❺ minimiasentoon.
  - 4) Sammuta laite asettamalla virtakytkin ❸ "O"-asentoon.
  - 5) Irrota pistoke pistorasiasta.
  - 6) Kun ylimääräinen rasva on tippunut friteeratuista elintarvikkeista, nosta friteerauskori ❶ varovasti rasvakeittimestä.
  - 7) Kaada friteeratut elintarvikkeet kulhoon tai siivilään (imukykyisen talouspaperin päälle!).

Jos et käytä rasvakeitintä säännöllisesti, on suositeltavaa säilyttää jäähtynyt öljy hyvin suljetuissa pulloissa tai muissa friteerausastioissa, mielellään jääkaapissa tai muussa viileässä paikassa. Kaada rasva pulloihin tiheän siivilän läpi, jotta öljyssä mahdollisesti olevat elintarvikkejäämät jäävät siivilään.

## Friteerausrasvan vaihtaminen

Vaihda öljy vasta, kun se on täysin jäähtynyt. Kiinteän rasvan tulee olla vielä juuri ja juuri nestemäistä, jotta se voidaan kaataa pois.

- 1) Paina kannen avauspainiketta **9** ja irrota kansi (katso kohta "Puhdistaminen ja hoito").
- 2) Poista friteerauskori **11**.
- 3) Ota kiinni laitteen sivulla sijaitsevista kädensijoista **3** ja kaada öljy tai rasva laitteen vasemman takakulman ja siinä olevan kaatouran () avulla soveltuviin astioihin, esimerkiksi pulloihin. Tässä on hyvä käyttää suppiloa.

### OHJE

► Jokaisessa kunnassa tai kaupungissa on ruokaöljyjen tai -rasvojen hävittämisestä erilaisia määräyksiä. Usein tällaisten öljyjen tai rasvojen hävittäminen tavallisen kotitalousjätteen seassa ei ole sallittua. Kysy hävittämismahdollisuuksista kuntasi tai kaupunkisi virastosta.

- 4) Puhdista kaikki rasvakeittimen osat huolellisesti kohdassa "Puhdistaminen ja hoito" kuvatulla tavalla.
- 5) Täytä rasvakeittimeen uutta öljyä kohdassa "Friteeraus" kuvatulla tavalla.

## Puhdistaminen ja hoito

### SÄHKÖISKUN VAARA!

► Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.

 Älä missään tapauksessa upota laitetta nesteisiin! Tämä voi aiheuttaa sähköiskusta johtuvan hengenvaaran, ja laite voi vaurioitua.

### VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

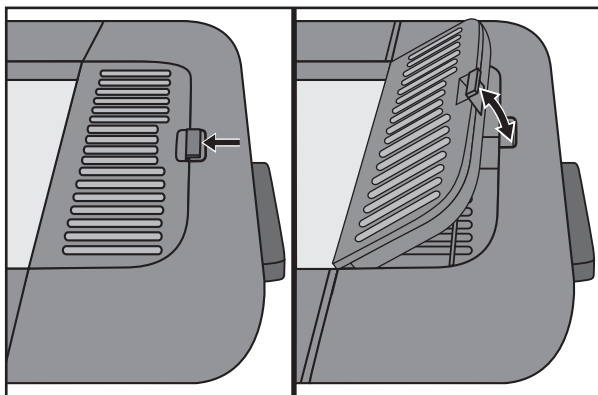
► Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

### HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

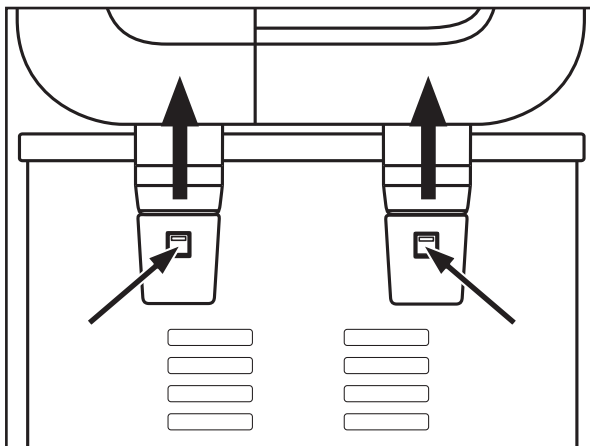
► Älä käytä puhdistamiseen syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita tai materiaaleja esim. hankausnestettä tai teräsvillaa. Ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa!

Irrota rasvakeittimen osat toisistaan puhdistamisen helpottamiseksi:

- 1) Avaa metallisen kestosuodattimen ❶ päällä oleva suojus, ja ota se pois:



- 2) Avaa laitteen kansi. Paina jollakin puikolla tai vastaavalla laitteen takapuolella olevien saranoiden kannattimissa oleviin reikiin ja irrota laitteen kansi vetämällä sitä samanaikaisesti ylöspäin saranoiden kannattimilta:



- 3) Poista friteerauskori ❶.



Friteerauskori ❶ voidaan pestä astianpesukoneessa.

Se soveltuu pestäväksi astianpesukoneessa. Poista tätä ennen kuitenkin kahva ❷.

## OHJE

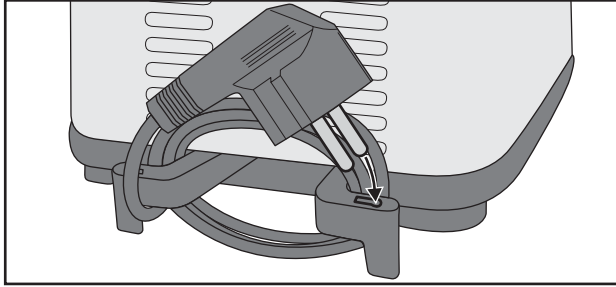
- Ennen ensimmäistä käyttöä friteerauskori **11** on pestävä käsin. Ennen kuin friteerauskori **11** voidaan pestä astianpesukoneessa, se on täytynyt kastaa öljyyn. Kuivaa friteerauskori **11** hyvin ennen seuraavaa käyttöä.
  - Heti kun rasva/öljy on jäähtynyt, kaada se pois friteerausastiasta **2** (ks. kohta "Friteerausrasvan vaihtaminen").
  - Puhdista kahva **10** ja metallinen kestonuodatin **1** lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat puhtaalla vedellä.
  - Puhdista runko ja friteerausastia **2** kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta. Pyyhi tämän jälkeen pelkällä vedellä kostutetulla liinalla perusteellisesti niin, ettei friteerausastiaan **2** jää pesuainejäämiä. Kuivaa runko ja friteerausastia **2** hyvin.
  - Pese laitteen kansi lämpimässä vedessä, johon on lisätty mietoa astianpesuainetta. Huuhtelee lopuksi vedellä. Kuivaa laitteen kansi hyvin, ja aseta se pystyasentoon niin, että kannen sisälle jäänyt vesi pääsee valumaan pois. Huomaa, että kannen on oltava täysin kuiva ennen seuraavaa käyttökertaa!
  - Pese metallinen kestonuodatin **1** lämpimässä vedessä, johon on lisätty mietoa astianpesuainetta ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
- 4) Kuivaa kaikki osat hyvin ennen niiden kokoamista.
  - 5) Aseta metallinen kestonuodatin **1** takaisin laitteen kannessa olevaan syvennykseen ja sulje suojuksen metallisen kestonuodattimen **1** päälle.
  - 6) Aseta laitteen kansi takaisin kiinni laitteeseen siten, että saranat asettuvat tiiviisti paikoilleen laitteen takapuolella oleviin saranoiden kannattimiin.

## OHJE

- Muut huoltotyöt on jätettävä valtuutetun ammattiliikkeen tai asiakaspalvelun hoidettavaksi.

## Varastointi

- 1) Nosta tai kanna laitetta kotelon sivuilla olevista kädensijoista ③.
- 2) Kiedo virtajohto laitteen pohjassa olevan johtopidikkeen ④ ympärille. Työnnä lopuksi toinen virtapistokkeen piikeistä toiseen johtopidikkeen ④ rei'istä:



- 3) Friteerauskorin ⑪ kahva ⑩ voidaan irrottaa varastoinnin ajaksi ja asettaa friteerauskoriin ⑪ siten, että friteerauskori ⑪ mahtuu sisälle rasvakeittimeen.
- 4) Varastoi rasvakeitin aina niin, että kansi on kiinni. Näin rasvakeittimen sisäpuoli säilyy puhtaana ja pölyttömänä.

## Vinkkejä

### Itsetehdyt ranskalaiset perunat

#### HUOMAUTUS

► Friteerauskoriin ⑪ voidaan täyttää n. 450 g tuoreita ranskalaisia MAX-merkintään asti.

- Friteeraukseen käytettävien perunoiden on oltava hyvälaatuisia ja iduttomia.
- Friteerattavaksi sopivat parhaiten jauhoiset tai pääosin kiinteät perunalajikkeet.
- Pienennä kuoritut perunat halutun muotoisiksi (tikut tai viipaleet).
- Laita perunat veteen ennen jatkokäyttöä noin tunniksi. Näin osa akryyliamiidin muodostumista edistävistä sokerista poistuu.
- Anna perunoiden kuivua hyvin.

## Pakasteruoat

Friteerattava pakastetuote (-16 ... -18 °C) jäähdyttää öljyä tai rasvaa huomattavasti, minkä vuoksi tuotteen paistuminen on hidasta, ja tuote imee mahdollisesti liikaa öljyä tai rasvaa itseensä. Toimi tämän välttämiseksi seuraavasti:

- Älä friteeraa suuria määriä kerrallaan. Täytä friteerauskoriin ① friteerattavia elintarvikkeita enintään sen sisällä olevaan Max-merkintään asti. Pakastetuilla ranskalaisilla määrä on noin 450 g.
- Kuumenna öljyä vähintään 15 minuuttia, ennen kuin laitat friteerattavat elintarvikkeet keittimeen.
- Säädä lämpötilansäädin ⑤ tässä käyttöohjeessa tai friteerattavien elintarvikkeiden tuotepakkauksessa ohjeistettuun lämpötilaan.
- On suositeltavaa antaa pakasteruokien sulaa huoneenlämpötilaan ennen friteeraamista. Poista pakastetuista elintarvikkeista niin paljon jäätä ja vettä kuin mahdollista, ennen kuin laitat ne rasvakeittimeen.
- Laske friteerattavat elintarvikkeet mahdollisimman hitaasti keittimeen, sillä pakasteruoat voivat saada kuumen öljyn tai rasvan kuplimaan nopeasti ja voimakkaasti.

## Näit pääset eroon epätoivotusta sivumausta

Joistakin elintarvikkeista, erityisesti kalasta, lähtee friteerattaessa nestettä. Nämä nesteet kertyvät friteerausöljyyn tai -rasvaan ja saattavat vaikuttaa seuraavan, samassa öljyssä tai rasvassa kuumennetun friteeratun tuotteen hajuun ja makuun.

Toimi seuraavasti saadaksesi jälleen maultaan neutraalia öljyä tai rasvaa:

- Kuumenna öljy tai rasva noin 150 °C:seen ja laita kaksi ohutta leivänsiivua tai pari pientä persiljanoksaa friteerauskoriin ①.
- Laske friteerauskori ① rasvaan ja sulje kansi.
- Odota, kunnes öljy tai rasva lakkaa kuplimasta ja poista leipä tai persilja reikäkauhalla. Nyt öljy tai rasva on maultaan jälleen neutraalia.

## Terveellinen ravinto

Ravitsemusasiantuntijat suosittelevat sellaisten kasvipohjaisten öljyjen ja rasvojen käyttöä, jotka sisältävät tyydyttymättömiä rasvahappoja (esimerkiksi linolihappoa). Nämä öljyt ja rasvat menettävät kuitenkin positiiviset ominaisuutensa muita laatuja nopeammin, minkä vuoksi ne on vaihdettava useammin.

Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Vaihda öljy tai rasva säännöllisesti. Jos valmistat rasvakeittimessä pääasiassa ranskalaisia perunoita ja siivilöit öljyn tai rasvan jokaisen käytön jälkeen, voit käyttää sitä 10 – 12 kertaa.

- Älä käytä öljyä tai rasvaa kuitenkaan kuutta kuukautta pidempään. Noudata myös aina pakkauksen ohjeita.
- Yleensä öljyn tai rasvan käyttöaika on lyhyempi, jos keittimessä friteerataan pääasiassa proteiinipitoisia elintarvikkeita, kuten lihaa tai kalaa.
- Älä sekoita uutta öljyä käytettyyn.
- Vaihda öljy tai rasva, jos se vaahtoaa kuumennettaessa, kehittää voimakkaan maun tai tuoksun tai muuttuu tummaksi ja/tai koostumukseltaan siirappimaiseksi.

## Friteeraus aikataulukko

Taulukko sisältää esimerkkejä eri elintarvikkeiden friteerauslämpötiloista ja -ajoista. Ilmoitetut arvot ovat kuitenkin vain suuntaa-antavia. Henkilökohtaiset mieltymykset sekä elintarvikkeiden ominaisuudet ja määrä voivat vaikuttaa friteeraus aikoihin. Jos friteerattavan tuotteen pakkauksen ohjeet poikkeavat tässä taulukossa annetuista, noudata pakkauksen ohjeita.

| Elintarvikkeet                       | Määrä (n.) | Lämpötila (n.) | Aika (n.) |
|--------------------------------------|------------|----------------|-----------|
| Porsaankyljykset (tuore, leivitetty) | 180 g      | 150 °C         | 17 min    |
| Broilerin rintafilee (tuore)         | 180 g      | 150 °C         | 15 min    |
| Broilerin koivet (tuore)             | 200 g      | 150 °C         | 17 min    |
| Ranskalaiset perunat (tuore)         | 200 g      | 170 °C         | 8 min     |
| Ranskalaiset perunat (pakaste)       | 200 g      | 170 °C         | 9 min     |
| Katkaravut (pakaste)                 | 200 g      | 130 °C         | 7 min     |
| Lampaanjuusto (pakaste, leivitetty)  | 200 g      | 150 °C         | 8 min     |

### HUOMAUTUS

- Ohjeistetuissa lämpötiloissa voi olla vähäisiä eroja.
- Friteerauskorin ❶ saa täyttää enintään sen sisällä olevaan Max-merkintään asti.

## Vianetsintä

| ONGELMA                     | MAHDOLLINEN SYY                                           | MAHDOLLISET RATKAISUT                                             |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi.<br>tai      | Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.                   | Liitä laite pistorasiaan.                                         |
|                             | Laite on vaurioitunut.                                    | Ota yhteyttä huoltoon.                                            |
| Power-merkkivalo ⑦ ei pala. | Laite on kytketty pois päältä.                            | Käynnistä laite virtakytkimestä ⑧.                                |
| Ready-merkkivalo ⑥ ei pala. | Öljy/rasva ei ole vielä lämmennyt säädettyyn lämpötilaan. | Odota muutamia minutteja, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. |

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla tai jos havaitset joitakin muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

## Liite

### Pakkauksen hävittäminen



**Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

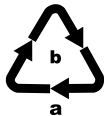
Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävittääväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,  
20–22: paperi ja pahvi,  
80–98: komposiittimateriaalit.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajan kohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, joita altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinnumero (esim. IAN 123456\_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 346022\_2004.

## Huolto



### Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 346022\_2004

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Innehållsförteckning

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                           | <b>24</b> |
| <b>Föreskriven användning</b>                              | <b>24</b> |
| <b>Leveransens innehåll och transportinspektion</b>        | <b>25</b> |
| <b>Beskrivning/tillbehör</b>                               | <b>25</b> |
| <b>Tekniska data</b>                                       | <b>26</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                                | <b>26</b> |
| <b>Före första användningen</b>                            | <b>29</b> |
| <b>Fritera utan att det bildas stora mängder akrylamid</b> | <b>29</b> |
| <b>Fritering</b>                                           | <b>29</b> |
| Förberedelser                                              | 29        |
| Fritera livsmedel                                          | 32        |
| Fast frityrfett                                            | 33        |
| <b>Efter friteringen</b>                                   | <b>34</b> |
| <b>Byta frityrfett</b>                                     | <b>34</b> |
| <b>Rengöring och skötsel</b>                               | <b>35</b> |
| <b>Förvaring</b>                                           | <b>37</b> |
| <b>Tips</b>                                                | <b>38</b> |
| Hemlagade pommes frites                                    | 38        |
| Djupfrysta livsmedel                                       | 38        |
| Hur man blir av med oönskad bismak                         | 38        |
| Sund kost                                                  | 39        |
| <b>Tabell över friteringstider</b>                         | <b>39</b> |
| <b>Åtgärda fel</b>                                         | <b>40</b> |
| <b>Bilaga</b>                                              | <b>40</b> |
| Kassera förpackningen                                      | 40        |
| Garanti från Kompernass Handels GmbH                       | 41        |
| Service                                                    | 42        |
| Importör                                                   | 42        |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

### **VARNING!**

#### **Fara på grund av felaktig användning!**

Produkten kan vara farlig om den används på annat sätt och/eller på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.

Den här produkten får endast användas för att fritera livsmedel i privata hushåll. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Använd endast produkten på en torr plats inomhus.

Den här produkten får inte användas...

- i kök för butiks- eller kontorspersonal eller på andra arbetsplatser,
- av gäster på hotell, motell och liknande,
- på bed&breakfast-pensionat.

### **OBSERVERA**

- Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller om reservdelar som inte är godkända har använts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Minifritös
  - Friteringskorg och handtag
  - Bruksanvisning
- 1) Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
  - 2) Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

### OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår service hotline (se kapitel **Service**).

## Beskrivning/tillbehör

- ❶ Permanent metallfilter
- ❷ Friteringskäril
- ❸ Handtag
- ❹ Kabelhållare
- ❺ Temperaturreglage
- ❻ Kontrollampa Ready
- ❼ Kontrollampa Power
- ❽ På/Av-knapp (O/I)
- ❾ Upplåsningsknapp till lock
- ❿ Handtag
- ⓫ Friteringskorg

## Tekniska data

|                                                                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Nätspänning                                                                       | 230 V ~ (växelström), 50/60 Hz                                                        |
| Nominell effekt                                                                   | 850 W                                                                                 |
| Oljevolym                                                                         | ca 1,2 liter upp till MAX-markeringen                                                 |
| Volym fast fett                                                                   | ca 1 kg                                                                               |
|  | Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel. |

## Säkerhetsanvisningar

### **VARNING! RISK FÖR ELCHOCK**

- Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Anslut produkten till ett eluttag med en nätspänning på 230 V ~, 50/60 Hz.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.



Doppa aldrig ner produkten i vatten och rengör inte heller dess delar under rinnande vatten.

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Den här produkten får inte användas av barn som är mellan 0 och 8 år gamla. Den här produkten kan användas av barn från 8 år och över om de hålls under uppsikt hela tiden. Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- ▶ Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte göras av barn.
- ▶ Se till så att produkten står stadigt.
- ▶ Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas mera. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
- ▶ När man friterar kommer det ut het ånga, särskilt när man öppnar locket. Håll dig på säkert avstånd från ångan.
- ▶ Försäkra dig om att alla delar är helt torra innan du håller olja eller flytande fett i fritösen. Annars stänker och sprutar det heta frityrfettet ut.
- ▶ Torka alla livsmedel noga innan du lägger dem i fritösen. Annars stänker och sprutar det heta frityrfettet ut.
- ▶ Var extra försiktig när du handskas med djupfrysta livsmedel. Ta bort alla isbitar. Ju mera is som finns kvar, desto mer stänker det av den heta oljan eller fettet.
- ▶ Delar av produkten blir heta när den används. Rör inte dessa delar, då kan du bränna dig.
- ▶ Produkten måste ställas så att den står stadigt med handtagen för att undvika att flytande vätska spills ut

## **VARNING! BRANDRISK!**

- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Smält aldrig fast fett (i block) i fritösen. Genom den höga temperatur som uppstår innan fettet täcker värmeelementet kan elementet skadas och det kan börja brinna! Smält fast fett i förväg i en kastrull eller liknande.
- Använd inte produkten i närheten av heta ytor.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.



Akta! Ytan är mycket het!

## **Använd aldrig vatten för att släcka eld i fritösen!**

- Gammalt och förorenat fett eller olja kan överhettas och självantändas. Byt olja eller fett i god tid. Om det skulle börja brinna ska du dra ut kontakten och kväva elden med ett täcke eller liknande.

## **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Fyll aldrig på mer fett än upp till MAX-markeringen och aldrig mindre än till MIN-markeringen i friteringskärlet. Försäkra dig om att det finns tillräckligt med fett i fritösen innan du sätter på den.
- Sätt aldrig på produkten utan olja eller fett. Annars kan produkten överhettas.
- Den här fritösen ska bara användas för att fritera livsmedel. Den är inte avsedd för att koka vätskor.

**OBSERVERA**

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

## Före första användningen

Innan du börjar använda fritösen måste alla delar rengöras ordentligt och torkas noga (se kapitel Rengöring och skötsel).

## Friterar utan att det bildas stora mängder akrylamid

Akrylamid är ett ämne som ev. kan vara cancerframkallande och som bildas i högre grad när man friterar stärkelsrika livsmedel genom kemiska reaktioner med aminosyror. Vid temperaturer över 175 °C bildas betydligt mer akrylamid.

Friterar därför helst inte livsmedel som innehåller mycket stärkelse, som t ex pommes frites, i temperaturer över 170 °C. Pommes frites ska bara bli guldgula, inte mörkgula eller bruna. Då vet man att det inte bildats några höga halter av akrylamid.

## Fritering

Till den här fritösen rekommenderar vi att du använder olja eller flytande frityrfett. Det går även att använda fast frityrfett. Läs först mer om detta i kapitel Fast frityrfett.

## Förberedelser

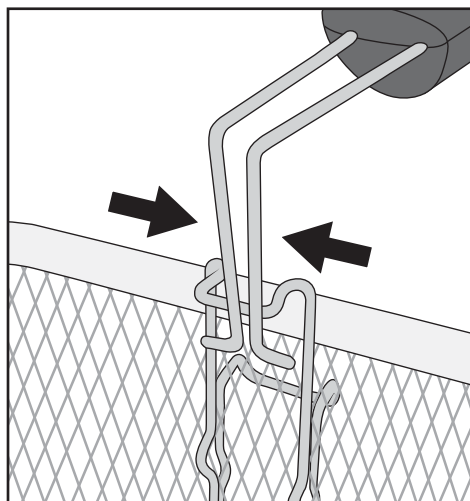
- 1) Ställ fritösen på en horisontell, jämn och stabil yta som tål värme.

**OBSERVERA**

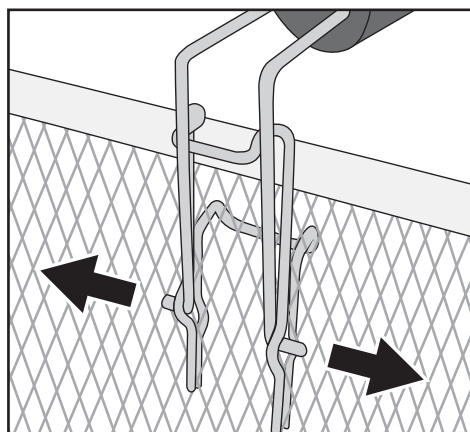
- Om du tänker ställa fritösen på spisen under köksfläkten måste du kontrollera att spisen är avstängd.

- 2) Linda ut hela kabeln från hållaren ④.
- 3) Tryck på upplåsningsknappen ⑨ för att öppna locket. Locket faller upp.
- 4) Ta ut friteringskorgen ⑪ och fäst handtaget ⑩:

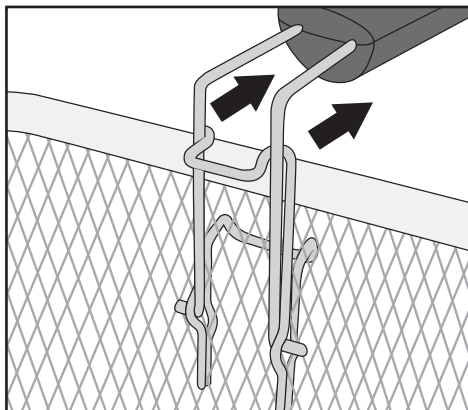
- Tryck ihop handtagets 10 skaft en aning så att bultarna kan föras in från insidan i friteringskorgens 11 öglor:



- Släpp de hoptryckta stavarna på handtaget 10 så att bultarna sticker ut genom öglorna:



- Dra handtaget **10** bakåt tills det snäpper fast:



- Handtaget **10** sitter nu fast på friteringskorgen **11**.

## OBSERVERA

- Använd bara olja eller annat fett som inte skummar enligt märkningen och som lämpar sig för fritering. Den informationen finns på förpackningen eller etiketten.
- Blanda aldrig olika sorters olja eller fett! Det kan skumma över kanten på fritösen.

- 5) Fyll det torra och tomma friteringskärlat **2** med olja, flytande eller smält fett (ca 1,2 l olja eller ca 1 kg fast fett).

## OBSERVERA

- Fyll aldrig på mer fett eller olja än upp till MAX-märkningen och aldrig mindre än till MIN-märkningen i friteringskärlat **2**.

## ⚠ VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!

- Strömkabeln får inte komma i kontakt med fritörens heta delar. Det finns risk för elchocker!

- 6) Sätt in friteringskorgen **11** igen.
- 7) Stäng locket så att det snäpper fast.

## Fritera livsmedel

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

► Använd aldrig friterösen utan olja eller fett!

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Sätt På/Av-knappen **8** på läge I. Kontrollampen Power **7** tänds.
- 3) Vrid temperaturreglaget **5** till önskad temperatur. Oljan eller fettet värms nu upp till den inställda temperaturen. När fettet kommit upp i rätt temperatur tänds kontrollampen Ready **6**.

### OBSERVERA

► Vi rekommenderar att låta produkten värmas upp i minst 10 – 15 minuter innan man friterar.

### OBSERVERA

Rätt friteringstemperatur hittar du på livsmedelsförpackningen eller i kapitlet Tabell över friteringstider i den här bruksanvisningen. En allmän guide över vilka livsmedel som kan friteras på vissa temperaturer finns på bilderna på friterösens framsida:

| Symbol                                                                              | Livsmedel                 | Temperatur |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------|
|    | Räkor                     | 130°C      |
|    | Kyckling                  | 150°C      |
|  | Pommes frites<br>(färska) | 170°C      |
|  | Fisk                      | 190°C      |

De angivna värdena ska bara användas som en orientering. Temperaturen kan variera beroende på kvalitet och personlig smak!

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Locket och fritösen är mycket heta när man friterar. Ta därför endast i handtagen **③** när du friterar! Risk för brännskador! Använd helst grillvantar.

- Tryck på upplåsningsknappen **④** för att öppna locket.

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Var försiktig när du fyller friteringskorgen **⑪**! Den är mycket het!

- Ta ut friteringskorgen **⑪** ur fritösen. Lägg det som ska friteras i korgen. Friteringskorgen **⑪** får bara fyllas så pass att det som ska friteras täcks helt av fett när friteringskorgen **⑪** sänks ned i fritösen. Överskrid inte heller MAX-märkingen på friteringskorgen **⑪**.
- Sänk försiktigt ned friteringskorgen **⑪** i den heta oljan eller fett.
- Stäng locket.

## **OBSERVERA**

- Du kan övervaka processen genom inspektionsfönstret på locket.

## **Fast frityrfett**

För att det inte ska stänka fett och för att produkten inte ska bli för varm bör du vidta följande försiktighetsåtgärder när du använder fast fett:

- När man använder färskt fett ska det först smältas långsamt på låg värme i en vanlig kastrull. Håll sedan försiktigt det smälta fettet i fritösen. Först därefter sätter du i kontakten och sätter på fritösen.
- När du friterat färdigt kan det stelnade fettet förvaras i fritösen vid rums-temperatur.
- Om fettet är för kallt kan det spruta och stänka när det värms upp igen! För att det inte ska hända kan du sticka några hål i det stelnade fettet med en trä- eller plastpinne. Akta så att du inte skadar friteringskärlets **②** ytbe-läggning!
- För att smälta fettet sätter du kontakten i eluttaget, flyttar På/Av-knappen **⑧** till läge I och vrider temperaturreglaget **⑤** till 130°C. Kontrollampan Power **⑦** tänds.
- Vänta tills allt fett har smält. Det kan hända att kontrollampan Ready **⑥** tänds och släcks flera gånger. Ställ inte in friteringstemperaturen förrän allt fett har smält.

## Efter friteringen

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

► Ta aldrig i friteringskorgen **11** när du nyss friterat. Den är mycket het! Lyft bara upp friteringskorgen **11** ur fritösen med handtaget **10**!

- 1) När du friterat klart trycker du på upplåsningsknappen **9** så att locket fälls upp.
- 2) Lyft upp friteringskorgen **11** och häng den på fritösens kant så att överflödigt fett kan droppa av.
- 3) Vrid temperaturreglaget **5** till lägsta nivån.
- 4) Sätt På/Av-knappen **8** på läge **O** för att stänga av produkten.
- 5) Dra ut kontakten ur eluttaget.
- 6) När oljan/fettet droppat av lyfter du försiktigt ut friteringskorgen **11** ur fritösen.
- 7) Lägg det som friterats i en skål eller en sil (lägg hushållspapper med god sugförmåga under!).

Om du inte använder fritösen regelbundet rekommenderar vi att den kallnade oljan förvaras i väl förslutna flaskor eller andra behållare, helst i kylskåpet eller något annat svalt utrymme. Använd en fin sil när du fyller på flaskorna så får du bort alla små partiklar ur fettet.

## Byta frityrfett

Oljan ska inte bytas förrän den är helt kall. Fast fett måste fortfarande vara något flytande så att det går att hälla ut.

- 1) Tryck på upplåsningsknappen **9** och ta av locket (se kapitel Rengöring och skötsel).
- 2) Ta ut friteringskorgen **11**.
- 3) Fatta tag i sidohandtagen **3** och häll över oljan eller fettet i lämpliga behållare, t ex flaskor, genom pipen () i det övre vänstra hörnet. Använd helst en tratt.

### **OBSERVERA**

► Varje kommun eller stad har olika regler för hur gammal matolja eller gammalt matfett ska kasseras. Ofta är det inte tillåtet att kasta den typen av olja eller fett i de vanliga hushållssoporna. Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning hur den gamla oljan/det gamla fettet ska kasseras.

- 4) Rengör alla delar av fritösen noga så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
- 5) Fyll på ny olja eller nytt fett i fritösen så som beskrivs i kapitlet Fritera.

## Rengöring och skötsel

### **⚠ VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!**

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.
-  Produkten och dess delar får absolut inte doppas ner i vätska! Då finns risk för livsfarliga elchocker och skador på produkten.

### **⚠ VARNING! RISK FÖR BRÄNNSKADOR!**

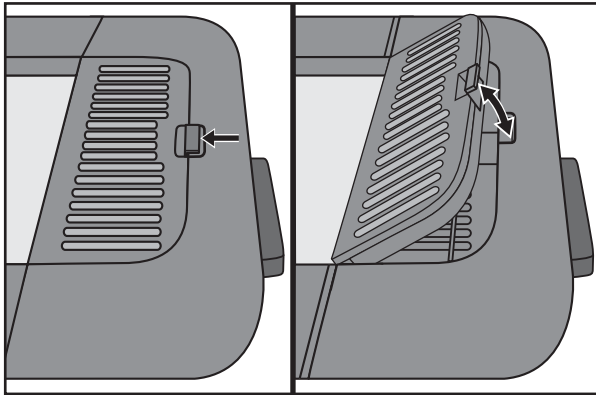
- Låt produkten bli kall innan den rengörs.

### **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

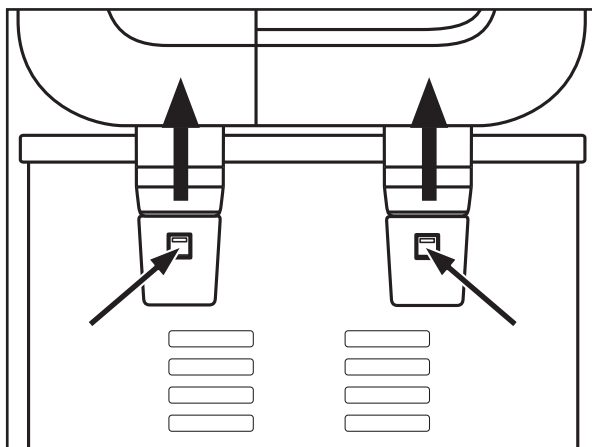
- Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, som t ex putsmedel eller stålull, när du rengör fritösen och dess delar. De kan förstöra produktens yta!

Ta isär fritösen för att underlätta rengöringen:

- 1) Öppna skyddet över det permanenta metallfiltret **1** och ta ut det.



- 2) Öppna locket. Stick in en sticka eller liknande i hålen på gångjärnsfästena på produktens baksida och dra samtidigt locket uppåt så att det lossnar:



### 3) Ta ut friteringskorgen ①.

-  Friteringskorgen ① kan diskas i maskin. Den tål maskindisk. Ta i så fall av handtaget ⑩.

#### OBSERVERA

- Friteringskorgen ① måste sköljas av för hand innan den används första gången. Innan friteringskorgen ① kan diskas i maskin måste den sänkas ned i olja.
- Torka av friteringskorgen ① noga innan den används igen.
- Så snart fett har svalnat håller du ut det ur friteringskärlet ② (se kapitel Byta frityrfett).
- Rengör handtaget ⑩ och det permanenta metallfiltret ① i varmt vatten med milt diskmedel. Skölj sedan alla delarna i rent vatten.
- Rengör höljet och friteringskärlet ② med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs. Eftertorka sedan noga med en trasa som fuktats med bara vatten för att få bort alla rester av diskmedel i friteringskärlet ②. Torka av höljet och friteringskärlet ② noga.
- Rengör locket i varmt vatten med lite milt diskmedel. Skölj det sedan i rent vatten.  
Torka av locket och ställ det upprätt på sidan så att det vatten som fortfarande finns kvar kan rinna ut.  
Kom ihåg att locket måste vara helt torrt innan det används igen!
- Rengör det permanenta metallfiltret ① i varmt vatten med milt diskmedel och skölj det i rent vatten.

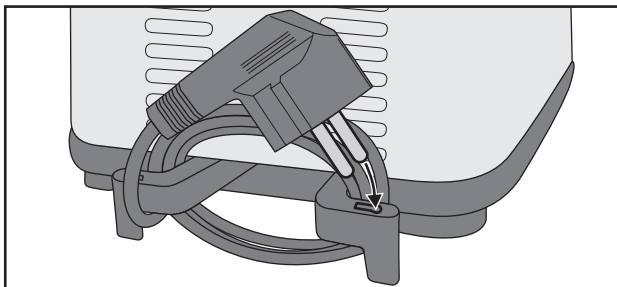
- 4) Torka alla delar noga innan du sätter ihop fritösen igen.
- 5) Lägg tillbaka det permanenta metallfiltret **1** i gropen på locket och stäng kåpan över filtret **1**.
- 6) Sätt på locket igen så att gångjärnen i hållarna på produktens baksida fastnar ordentligt.

**OBSERVERA**

► Andra underhållsarbeten bör göras av en auktoriserad fackverkstad eller tillverkarens kundtjänst.

## Förvaring

- 1) Lyft och bär produkten i sidohandtagen **3** på höljet.
- 2) Linda upp kabeln på kabelhållaren **4** på prodkontaktstift i ett hål på kabelhållaren **4** för att fixera kontakten:



- 3) Handtaget **10** kan demonteras från friteringskorgen **11** och läggas i friteringskorgen **11** så att friteringskorgen **11** kan förvaras i fritösen.
- 4) Förvara produkten med locket stängt. Då kan det inte komma in damm och smuts i fritösen.

## Tips

### Hemlagade pommes frites

#### OBSERVERA

► Du kan fylla friteringskorgen ❶ upp till MAX-markeringen med ca 450 g färska pommes frites.

- Potatis som är avsedd för fritering ska vara felfri och utan groddar.
- Till fritering ska mjölig eller halvfast potatis användas.
- Skala potatisen och skär upp den i lämpliga bitar (stavar eller klyftor).
- Låt potatisen ligga i vatten ca en timme innan du fortsätter. Då försvinner en del av sockret, som är en av orsakerna till att det sedan bildas akrylamid.
- Låt potatisen bli riktigt torr.

### Djupfrysta livsmedel

Djupfrysta livsmedel (-16 till -18 °C) kylv ner oljan eller fett betydligt och blir därför inte tillräckligt friterade och suger ibland också upp alltför mycket fett. Gör så här för att undvika detta:

- Friter bara små mängder åt gången. Det som ska friteras får maximalt fyllas till Max-markeringen på insidan av friteringskorgen ❶. För frysta pommes frites är det ungefär 450 g.
- Hetta upp oljan i minst 15 minuter innan du lägger i det som ska friteras.
- Sätt temperaturreglaget ❺ på den temperatur som anges i den här bruksanvisningen eller på livsmedelsförpackningen.
- Låt helst djupfrysta livsmedel tina i rumstemperatur innan du friterar dem. Ta bort så mycket is och vatten som möjligt innan du friterar.
- Lägg ner det du ska friteras så långsamt och försiktigt som möjligt i fritösen, eftersom djupfrysta livsmedel kan få oljan eller fett att plötsligt och häftigt bubbla upp.

### Hur man blir av med oönskad bismak

Vissa typer av livsmedel, t ex fisk, avger vätska när de friteras. Den här vätskan samlas upp i frityrojan eller -fettet och kan orsaka lukt och bismak när man sedan friterar andra livsmedel i samma fett.

Gör så här för att hålla smaken på oljan eller fett fräsch och neutral:

- Hetta upp oljan eller fett till 150°C och lägg några tunna brödsivor eller några små persiljekvistar i friteringskorgen ❶.
- Sänk ner friteringskorgen ❶ i fett och stäng locket.
- Vänta tills det slutar bubbla och ta sedan bort brödet eller persiljan med en hålslev. Nu har oljan eller fett återfått sin neutrala smak.

## Sund kost

Näringsexperterna rekommenderar att man använder vegetabiliska oljor och fetter med omättade fettsyror (t ex linolsyra). Men det är också så att den här typen av oljor och fetter förlorar sina positiva egenskaper fortare än andra sorter och därför behöver bytas oftare. Följ nedanstående riktlinjer:

- Byt olja eller fett regelbundet. Om du i princip bara friterar pommes frites och silar oljan eller fettet efter varje användning kan fettet/oljan användas 10 till 12 gånger.
- Använd dock inte olja eller fett som är äldre än sex månader. Följ alltid anvisningarna på förpackningen.
- I princip kan oljan eller fettet inte användas så länge om man mest friterar proteinrika livsmedel som kött eller fisk.
- Blanda inte ny och gammal olja.
- Byt olja eller fett som skummar när det värms upp, får en skarp smak eller lukt eller mörknar och/eller får en sirapsaktig konsistens.

## Tabell över friteringstider

I tabellen finns exempel på vid vilken temperatur och hur länge vissa livsmedel ska friteras.

De värden som anges är dock bara riktvärden. Beroende på personlig smak, mängd och livsmedlets beskaffenhet kan tiden variera.

Skulle anvisningarna på förpackningen för det som ska friteras skilja sig från dessa rekommendationer ska du följa anvisningarna på förpackningen.

| Livsmedel                        | Mängd (ca) | Temperatur (ca) | Tid (ca) |
|----------------------------------|------------|-----------------|----------|
| Fläskkotlett<br>(färsk, panerad) | 180 g      | 150°C           | 17 min.  |
| Kycklingbröst<br>(färskt)        | 180 g      | 150°C           | 15 min.  |
| Kycklinglår<br>(färskt)          | 200 g      | 150°C           | 17 min.  |
| Pommes frites<br>(färska)        | 200 g      | 170°C           | 8 min.   |
| Pommes frites<br>(djupfrysta)    | 200 g      | 170°C           | 9 min.   |
| Räkor<br>(djupfrysta)            | 200 g      | 130°C           | 7 min.   |
| Fårost<br>(djupfryst, panerad)   | 200 g      | 150°C           | 8 min.   |

## OBSERVERA

- Det kan uppstå små variationer mellan den faktiska temperaturen och gradangivelsena.
- Friteringskorgen **11** får inte fyllas över Max-markeringen på insidan.

## Åtgärda fel

| PROBLEM                                                                           | MÖJLIG ORSAK                                            | MÖJLIG LÖSNING                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Produkten fungerar inte.<br>eller<br>Kontrolllampan<br>Power <b>7</b> lyser inte. | Produkten är inte kopplad till ett eluttag.             | Anslut produkten till ett eluttag.                            |
|                                                                                   | Produkten är skadad.                                    | Kontakta kundservice.                                         |
| Kontrolllampan<br>Power <b>7</b> lyser inte.                                      | Produkten är avstängd.                                  | Sätt på produkten med På/Av-knappen <b>8</b> .                |
| Kontrolllampan<br>Ready <b>6</b> lyser inte.                                      | Oljan/Fettet har inte kommit upp i inställd temperatur. | Vänta i några minuter till oljan/fettet fått rätt temperatur. |

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

## Bilaga

### Kassera förpackningen



**Produkten får absolut inte slängas bland hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av kasserade produkter eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

## **Garanti från Kompernass Handels GmbH**

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456\_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 346022\_2004.

## Service

SE

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

FI

### Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 346022\_2004

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                     | <b>44</b> |
| <b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>       | <b>44</b> |
| <b>Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu</b> | <b>45</b> |
| <b>Opis urządzenia/akcesoria</b>                 | <b>45</b> |
| <b>Dane techniczne</b>                           | <b>46</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>                  | <b>46</b> |
| <b>Przed pierwszym użyciem</b>                   | <b>49</b> |
| <b>Smażenie bez akrylamidu</b>                   | <b>49</b> |
| <b>Frytowanie</b>                                | <b>50</b> |
| Czynności przygotowawcze                         | 50        |
| Frytowanie artykułów spożywczych                 | 52        |
| Tłuszcz stały do frytowania                      | 54        |
| <b>Po zakończeniu frytowania</b>                 | <b>54</b> |
| <b>Wymiana tłuszczu do frytowania</b>            | <b>55</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>                 | <b>55</b> |
| <b>Przechowywanie</b>                            | <b>58</b> |
| <b>Porady</b>                                    | <b>58</b> |
| Frytki własnej roboty                            | 58        |
| Produkty głęboko mrożone                         | 59        |
| Jak wyeliminować niepożądany posmak              | 59        |
| Zdrowe odżywianie                                | 59        |
| <b>Tabela czasów frytowania</b>                  | <b>60</b> |
| <b>Usuwanie usterek</b>                          | <b>61</b> |
| <b>Załącznik</b>                                 | <b>61</b> |
| Utylizacja opakowania                            | 61        |
| Gwarancja Kompernaß Handels GmbH                 | 62        |
| Serwis                                           | 63        |
| Importer                                         | 63        |

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

### OSTRZEŻENIE!

#### **Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub jego wykorzystanie do innych celów może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do frytowania produktów spożywczych w gospodarstwach domowych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.

Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do stosowania...

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach i innych przestrzeniach komercyjnych,
- przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
- w pensjonatach typu Bed & Breakfast.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

## Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Mini frytkownica
- Kosz do frytowania i uchwyt
- Instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- 2) Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

### WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy lub wystąpienia uszkodzeń na skutek wadliwego opakowania lub podczas transportu, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Opis urządzenia/akcesoria

- ❶ Stały filtr metalowy
- ❷ Zbiornik frytownicy
- ❸ Uchwyty
- ❹ Nawijak kabla
- ❺ Regulator temperatury
- ❻ Lampka kontrolna gotowości
- ❼ Lampka kontrolna zasilania
- ❽ Włącznik/wyłącznik (O/I)
- ❾ Przycisk odblokowania pokrywy
- ❿ Uchwyt
- ⓫ Kosz do frytowania

## Dane techniczne

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie zasilania                                                                | 230 V ~ (prąd przemienny) 50/60 Hz                                                                 |
| Moc znamionowa                                                                    | 850 W                                                                                              |
| Pojemność oleju                                                                   | ok. 1,2 litra do oznaczenia MAX                                                                    |
| Pojemność tłuszczu stałego                                                        | ok. 1 kg                                                                                           |
|  | Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane. |

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- Urządzenie podłączaj do gniazda zasilania z napięciem sieciowym 230 V ~, 50/60 Hz.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia wraz z przewodem sieciowym w wodzie ani nie czyść jego elementów pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, o ile są one pod stałym nadzorem. To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji, przewidzianej dla użytkownika.
- ▶ Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.
- ▶ Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Podczas frytowania z urządzenia wydobywa się gorąca para, w szczególności przy otwartej pokrywie. Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.
- ▶ Przed napełnieniem urządzenia tłuszczem lub olejem upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche. W przeciwnym wypadku gorący olej lub tłuszcz będzie przyskał.
- ▶ Każdy produkt spożywczy przed włożeniem do frytownicy dokładnie wysusz. W przeciwnym wypadku gorący olej lub tłuszcz będzie przyskał.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku smażenia produktów mrożonych. Usuń dokładnie wszystkie kawałki lodu. Im więcej lodu pozostanie na produktach spożywczych, tym silniej będzie przyskał gorący olej lub tłuszcz.

## **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- ▶ Elementy urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Aby się nie poparzyć, nie dotykaj ich nigdy podczas używania urządzenia.
- ▶ Trzymając za uchwyty, ustaw urządzenie w stabilnej pozycji, by nie dopuścić do wylania się gorącej cieczy.

## **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Nigdy nie top stałego tłuszczu (kostek tłuszczu) we frytownicy. Na skutek powstającej wysokiej temperatury, dopóki tłuszcz nie przykrywa jeszcze grzałki, grzałka może ulec przegrzaniu lub może nawet dojść do pożaru! Tłuszcz stop najpierw w garnku lub w inny, podobny sposób.
- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.



Uwaga! Gorąca powierzchnia!

## **Nigdy nie używać wody do gaszenia frytownicy!**

- ▶ Stary lub zanieczyszczony tłuszcz lub olej może się zapalić samoczynnie w przypadku przegrzania. Pamiętaj o regularnej wymianie oleju lub tłuszczu. W przypadku zapalenia natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i zgaś palący się tłuszcz lub olej zakrywając go pokrywą.

**UWAGA! MOŻLIWOŚĆ USZKODZENIA URZĄDZENIA!**

- ▶ Ilość tłuszczu w zbiorniku frytownicy nie może nigdy przekraczać zaznaczenia MAX, ani nie może być poniżej zaznaczenia MIN. Za każdym razem podczas włączania urządzenia upewnij się, że w środku znajduje się odpowiednia ilość tłuszczu lub oleju.
- ▶ Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli w środku nie ma oleju lub stopionego tłuszczu. W przeciwnym wypadku możesz spowodować przegrzanie urządzenia.
- ▶ Frytownica jest przeznaczona wyłącznie do frytowania produktów spożywczych. Nie nadaje się do gotowania płynów.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Przelączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

**Przed pierwszym użyciem**

Zanim przystąpisz pierwszy raz do użycia frytownicy, starannie wyczyść i wytrzyj do sucha poszczególne elementy (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

**Smażenie bez akrylamidu**

Akrylamid jest substancją, która może mieć działanie rakotwórcze. We wzmożonym stopniu powstaje ona podczas frytowania produktów spożywczych zawierających skrobię, w wyniku zachodzenia reakcji z aminokwasami. W temperaturach powyżej 175 °C następuje drastyczny wzrost powstawania akrylamidu.

Z tego powodu produktów spożywczych z dużą zawartością skrobi, np. frytek, nie należy smażyć w temperaturze powyżej 170 °C. Potrawa powinna przybrać tylko złotawo żółty kolor zamiast ciemnego lub brązowego. Tylko w ten sposób można uzyskać potrawę o niskim stężeniu akrylamidu.

## Frytowanie

Do zastosowania w tej frytownicy zaleca się olej do frytowania lub płynny tłuszcz do frytowania. Można również użyć tłuszczu do frytowania w postaci stałej. Przejdź do rozdziału „Tłuszcz stały” aby uzyskać więcej informacji na ten temat.

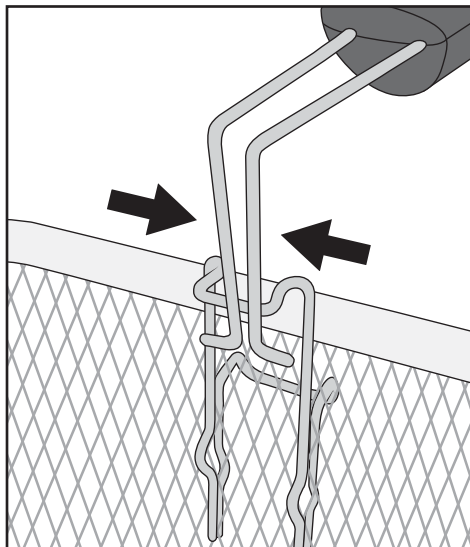
## Czynności przygotowawcze

- 1) Ustaw urządzenie na poziomej, płaskiej, stabilnej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.

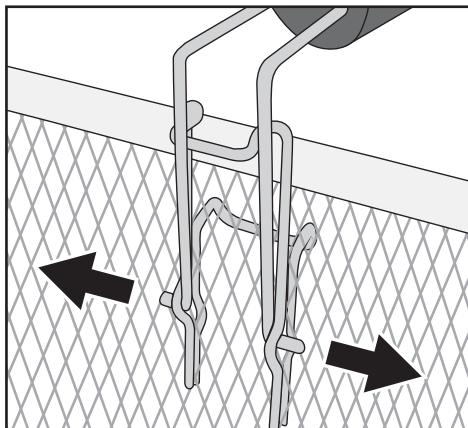
### WSKAZÓWKA

► Jeśli chcesz ustawić frytownicę pod pochłaniaczem na kuchence pamiętaj, aby kuchenka była wyłączona.

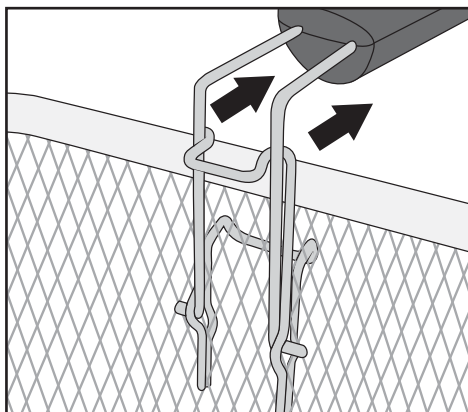
- 2) Odwiń w całości kabel sieciowy z nawijaka na kabel ❹.
- 3) Naciśnij przycisk odryglowania pokrywy ❸. Pokrywa odskoczy.
- 4) Wyjmij kosz do frytowania ❶ i zamocuj uchwyt ❷:
  - Ściśnij nieco pręty uchwyty ❷, by sworznie mocujące można było wsunąć od wewnątrz w otwory kosza do frytowania ❶:



- Następnie puść ściśnięte pręty uchwytu **10**, by sworznie mocujące przeszły przez otwory:



- Pociągnij uchwyt **10** do tyłu, aby się zatrzasknął:



- Uchwyt **10** jest teraz właściwie przymocowany do kosza do frytowania **11**.

#### **WSKAZÓWKA**

- Stosuj wyłącznie oleje lub tłuszcze, które posiadają wyraźne oznaczenie jako niepieniące się i nadające się frytowania. Informację tę można znaleźć na opakowaniu lub etykiecie.
- Nigdy nie mieszaj różnych gatunków tłuszczów ani olejów! Tłuszcz mógłby się spienić i wylać z frytownicy.

- 5) Napełnij suchy i pusty zbiornik frytownicy **2** olejem, płynnym lub stopionym tłuszczem (ok. 1,2 l oleju lub ok. 1 kg tłuszczu stałego).

## WSKAZÓWKA

- Ilość tłuszczu w zbiorniku frytownicy ❷ nie może nigdy przekraczać zaznaczenia MAX, ani nie może być poniżej zaznaczenia MIN.

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Kabel sieciowy nie może stykać się z gorącymi elementami frytownicy. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- 6) Ponownie włóż kosz frytownicy ❶.
- 7) Zamknij pokrywę, aż się zatrzaśnie.

## Frytowanie artykułów spożywczych

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie włączaj frytownicy bez oleju/tłuszczu!
- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
  - 2) Włącznik/wyłącznik ❸ ustaw w położeniu „I”. Lampka kontrolna zasilania ❷ zapala się.
  - 3) Regulator temperatury ❺ ustaw na żądaną temperaturę. Olej lub tłuszcz rozgrzeje się w ciągu do wybranej temperatury. Po osiągnięciu ustawionej temperatury zaświeci się lampka kontrolna gotowości ❻.

## WSKAZÓWKA

- Polecamy pozostawienie urządzenia do nagrzania na co najmniej 10 – 15 minut przed rozpoczęciem frytowania.

## WSKAZÓWKA

Prawidłowe temperatury znajdziesz na opakowaniu produktu lub w rozdziale „Tabela czasów frytowania” w niniejszej instrukcji obsługi. Pewnych wskazówek na temat czasów frytowania poszczególnych produktów dostarczają rysunki z przodu frytownicy:

| Symbol                                                                            | Artykuł spożywczy | Temperatura |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------|
|  | Krewetki          | 130 °C      |
|  | Drób              | 150 °C      |
|  | Frytki (świeże)   | 170 °C      |
|  | Ryby              | 190 °C      |

Powyższe wartości mają jedynie charakter orientacyjny. W zależności od właściwości produktów oraz indywidualnych preferencji temperatura może być różna!

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- Pokrywa i frytownica są bardzo gorące w trakcie smażenia. Dlatego podczas frytowania chwytaj tylko za uchwyty ! Niebezpieczeństwo poparzenia! Najlepiej użyć do tego rękawicy kuchennej.

- 4) Naciśnij przycisk odryglowania pokrywy .

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- Podczas napełniania kosza do frytowania  zachowaj ostrożność! Jest on bardzo gorący!
- 5) Wyjmij kosz do frytowania  z frytownicy. Do kosza włóż produkty. Kosz do frytowania  wolno maksymalnie napełniać do takiego poziomu, by produkty zostały zakryte tłuszczem, gdy kosz do frytowania  opuści się do frytownicy. Nie przekraczaj ponadto oznaczenia MAX na koszu do frytowania .
  - 6) Opuść ostrożnie kosz do frytowania  do gorącego oleju lub tłuszczu.
  - 7) Zamknij pokrywę urządzenia.

## WSKAZÓWKA

- Proces frytowania możesz obserwować przez okienko znajdujące się w pokrywie.

## Tłuszcz stały do frytowania

Aby nie dopuścić do pryskania tłuszczu i przegrzania urządzenia, przestrzegaj następujących środków ostrożności podczas smażenia w tłuszczu stałym:

- W przypadku używania świeżego tłuszczu, najpierw stop jego kawałki na zwykłej patelni powoli, na małym ogniu. Stopiony tłuszcz przelej ostrożnie do frytownicy. Podłącz wtyk do gniazda i włącz frytownicę.
- Po zakończeniu użytkowania przechowuj frytownicę wypełnioną zastygłym tłuszczem w temperaturze pokojowej.
- Jeśli tłuszcz będzie zbyt zimny, to podczas następnego użycia może pryskać przy podgrzewaniu! Aby do tego nie dopuścić, w zastygłym tłuszczu wykonaj nakłucia drewnianym lub plastikowym patyczkiem. Dopilnuj przy tym, by powłoka zbiornika frytownicy ❷ nie została uszkodzona!
- Aby stopić tłuszcz, włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania, ustaw włącznik/wyłącznik ❸ w położeniu „I” i obróć regulator temperatury ❺ na 130 °C. Lampka kontrolna zasilania ❷ zaświeci się.
- Odczekaj, aż stopi się cały tłuszcz. Lampka kontrolna gotowości ❻ może przy tym wielokrotnie zapalać się i gasnąć. Gdy cały tłuszcz już się stopi, ustaw żądaną temperaturę frytowania.

## Po zakończeniu frytowania

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nigdy nie chwytaj kosza do frytowania ❶ bezpośrednio po smażeniu. Jest on bardzo gorący! Wyjmuj z frytownicy kosz do frytowania ❶ trzymając go wyłącznie za uchwyt ❿!
- 1) Gdy produkty są już usmażone, naciśnij przycisk odryglowania pokrywy ❾ tak, by pokrywa odskoczyła.
  - 2) Podnieś kosz do frytowania ❶ i zawieś go na krawędzi urządzenia, by nadmiar tłuszczu mógł spłynąć.
  - 3) Regulator temperatury ❺ ustaw na MIN.
  - 4) Aby wyłączyć urządzenie, ustaw włącznik/wyłącznik ❸ w położeniu „O”.
  - 5) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
  - 6) Gdy z produktów spłynie nadmiar tłuszczu, ostrożnie wyjmij kosz do frytowania ❶ z frytownicy.

- 7) Przełóż produkt do miski lub na sitko (wyłożone np. ręcznikiem kuchennym w celu odsączenia oleju!)

Jeśli nie używasz frytownicy regularnie, olej lub płynny tłuszcz przechowuj w lodówce lub w chłodnym pomieszczeniu w dobrze zamkniętych słoikach lub innych pojemnikach. Aby uniknąć przedostania się drobnych cząstek produktów, olej lub płynny tłuszcz przelewaj do słoików przez sitko.

## Wymiana tłuszczu do frytowania

Olej wymieniaj zawsze dopiero po jego całkowitym ostygnięciu. Stały tłuszcz musi być jeszcze płynny, aby możliwe było opróżnienie urządzenia.

- 1) Naciśnij przycisk odryglowania pokrywy **9** i zdejmij pokrywę (patrz rozdz. „Czyszczenie i pielęgnacja”).
- 2) Wyjmij kosz do frytowania **11**.
- 3) Chwyć urządzenie za boczne uchwyty **3** i przelej olej lub tłuszcz przez jeden z tylny, lewy narożnik, w którym znajduje się zagłębienie do wylewania , do odpowiednich pojemników, np. do butelek. Dobrze jest użyć do tego lejka.

### WSKAZÓWKA

- W każdej gminie lub mieście usuwanie zużytych olejów i tłuszczów spożywczych jest zorganizowane inaczej. Często usuwanie ich razem z odpadami domowymi jest zabronione. Skontaktuj się z lokalną administracją w celu uzyskania informacji o stosownych punktach zbiórki.
- 4) Wyczyść dokładnie wszystkie elementy frytownicy, patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”.
  - 5) Umieść świeży olej lub tłuszcz we frytownicy, patrz rozdział „Frytowanie”.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyjmij wtyk z gniazda zasilania.



W żadnym wypadku nie wolno zanurzać urządzenia w cieczach! Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym i uszkodzenie urządzenia.

### OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

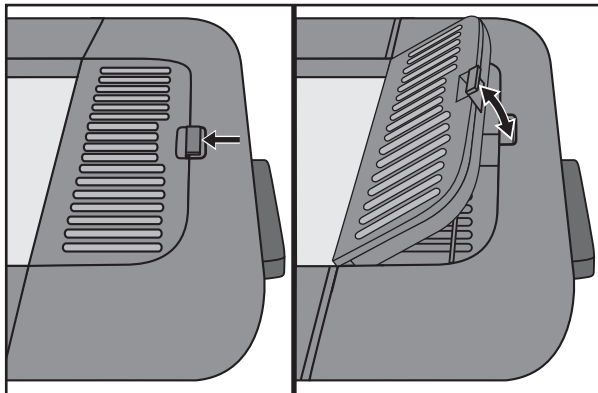
- Przed rozpoczęciem czyszczenia odczekać do schłodzenia się urządzenia.

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

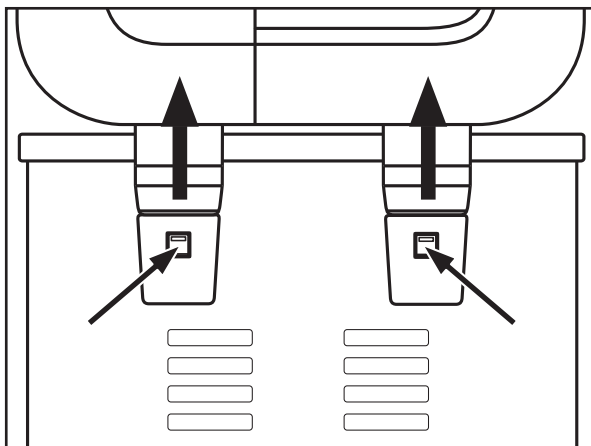
- Do czyszczenia elementów urządzenia nie używaj żrących ani szorujących środków/materiałów czyszczących, np. mleczka do czyszczenia ani wełny stalowej. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!

W celu ułatwienia sobie czyszczenia, rozłóż frytownicę na części:

- 1) Otwórz pokrywę nad stałym filtrem metalowym **1** wyjmij go:



- 2) Otwórz pokrywę urządzenia. Prętem lub innym podobnym narzędziem należy wycisnąć sworznie w otworach uchwytów zawiasów z tyłu urządzenia i zdjąć jednocześnie pokrywę urządzenia do góry, wyjmując ją do góry z uchwytów zawiasu:



- 3) Wyjmij kosz do frytownia **11**.



Kosz do frytownia **11** można myć w zmywarce. Jest on przystosowany do zmywania w zmywarce. W tym celu zdejmij jednak uchwyt **10**.

## WSKAZÓWKA

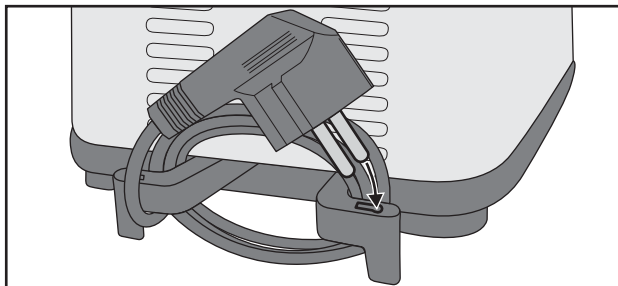
- ▶ Przed pierwszym użyciem kosz do frytowania ⑪ należy umyć ręcznie. Zanim kosz do frytowania ⑪ będzie można umyć w zmywarce do naczyń, należy go najpierw zanurzyć w oleju.
- ▶ Przed ponownym użyciem wysusz kosz do frytowania ⑪.
- Po schłodzeniu tłuszczu/oleju wylej go ze zbiornika frytownicy ② (patrz rozdział „Wymiana tłuszczu do frytowania”).
- Czyść uchwyt ⑩ i stały filtr metalowy ① w ciepłej wodzie z łagodnym płynem do mycia naczyń. Następnie wszystkie elementy spłucz czystą wodą.
- Obudowę i zbiornik frytownicy ② wyczyść wilgotną ściereczką. W razie konieczności użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie zmyj powierzchnię szmatką zmoczoną tylko czystą wodą, aby na zbiorniku frytownicy ② nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń. Wysusz dokładnie obudowę i zbiornik frytownicy ②.
- Pokrywę urządzenia umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Wyplucz je potem czystą wodą. Dobrze wysusz pokrywę urządzenia i odstaw ją pionowo, by woda znajdująca się w środku pokrywy mogła wypłynąć. Dopilnuj, by przed ponownym użyciem pokrywa była całkowicie sucha!
- Wyczyść stały metalowy filtr ① w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, a następnie spłucz czystą wodą.
- 4) Przed ponownym zmontowaniem urządzenia dokładnie wysusz wszystkie jego elementy.
- 5) Włóż stały filtr metalowy ① ponownie w zagłębienie w pokrywie urządzenia i zamknij pokrywę na stałym filtrem metalowym ①.
- 6) Załóż pokrywę urządzenia ponownie w taki sposób na urządzenie, aby zawiasy zaczęły się w uchwytach zawiasów znajdujących się z tyłu urządzenia i tam się zablokowały.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Inne prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowany warsztat lub serwis.

## Przechowywanie

- 1) Podnoś lub przenoś urządzenie za pomocą bocznych uchwytów **3** na obudowie.
- 2) Nawiń kabel sieciowy wokół nawijaka kabla **4** z tyłu urządzenia. Włóż jeden z kołków wtyku sieciowego w jeden z otworów nawijaka kabla **4**, aby zamocować wtyczkę:



- 3) Uchwyt **10** kosza do frytowania **11** można na czas przechowywania ponownie zdemontować i włożyć do kosza do frytowania **11**, aby kosz do frytowania **11** można było wstawić do frytownicy.
- 4) Urządzenie przechowuj z założoną pokrywą. W ten sposób wnętrze frytownicy pozostanie czyste.

## Porady

### Frytki własnej roboty

#### WSKAZÓWKA

- Kosz do frytowania **11** można napełnić ilością ok. 450 g świeżych frytek do oznaczenia MAX.

- Ziemniaki przeznaczone do zrobienia frytek nie mogą mieć uszkodzeń ani kielków.
- Do frytowania nadają się ziemniaki odmian mączystych lub nierozpadających się po ugotowaniu.
- Po obraniu ziemniaków kroimy je na drobne kawałki wedle uznania (paski lub talarki).
- Przed dalszym przygotowaniem ziemniaków płuczemy je w wodzie przez około jedną godzinę. Ma to na celu usunięcie części cukru, jednego z produktów wyjściowych w reakcji tworzenia się akrylamidu.
- Starannie odsącz ziemniaki z wody.

## Produkty głęboko mrożone

Produkt głęboko mrożony (od -16 do -18 °C) bardzo schładza olej lub tłuszcz, przez co nie może się prawidłowo smażyć nasiąkając jednocześnie olej lub tłuszczem. Aby tego uniknąć, zastosuj się do następujących wskazówek:

- Nie smaż nigdy za jednym razem dużej ilości produktów. Poziom napełnienia kosza produktami nie może przekraczać oznaczenia Max wewnątrz kosza do frytowania ❶. W przypadku mrożonych frytek jest to w przybliżeniu 450 g.
- Przed włożeniem produktu do urządzenia, najpierw przez 15 minut rozgrzej olej.
- Ustaw regulator temperatury ❺ na temperaturę podaną w tej instrukcji obsługi lub na przygotowywanego opakowaniu produktu.
- Dobrze jest również przed rozpoczęciem frytowania odczekać do rozmrożenia produktu w temperaturze pokojowej. Przed włożeniem produktu do urządzenia, usuń z niego jak największą ilość lodu i wody.
- Umieszczaj produkt we frytownicy z jak największą ostrożnością, ponieważ zamrożone produkty mogą powodować gwałtowne przyskanie oleju i tłuszczu.

## Jak wyeliminować niepożądany posmak

Niektóre produkty spożywcze, w szczególności ryby, podczas smażenia uwalniają dużą ilość cieczy. Gromadzą się one w tłuszczu lub oleju i mogą być przyczyną przenoszenia zapachu i smaku do następnych potraw, przyrządzanych na tym samym oleju lub tłuszczu.

Aby zapewnić zawsze neutralny smak oleju i tłuszczu, postępuj zgodnie z następującymi wskazówkami:

- Rozgrzej olej lub tłuszcz do temperatury ok. 150 °C, a następnie włóż do kosza frytownicy ❶ dwie cienkie kromki chleba lub kilka niewielkich natek pietruszki.
- Zanurz kosz do frytowania ❶ w tłuszczu i zamknij pokrywę.
- Odczekaj, aż olej lub tłuszcz przestanie przyskacać, a następnie wyjmij łyżką kawałki chleba wzgl. pietruszki. Olej lub tłuszcz jest teraz ponownie neutralny w smaku.

## Zdrowe odżywianie

Specjaliści od żywienia zalecają korzystanie z olejów roślinnych oraz tłuszczów, zawierających nienasycone kwasy tłuszczowe (np. kwas linolowy). Te oleje i tłuszcze szybciej tracą swoje pozytywne właściwości niż inne gatunki i z tego powodu należy je częściej wymieniać. Zapoznaj się z następującymi wskazówkami:

- Regularnie wymieniaj olej i tłuszcz. Jeśli używasz frytownicy głównie do przygotowania frytek i po każdym smażeniu filtrujesz olej lub tłuszcz, możesz go używać od 10 do 12 razy.

- Nie używaj jednak oleju lub tłuszczu dłużej niż pół roku. Przestrzegaj również zawsze wskazówek na opakowaniu.
- W zasadzie olej lub tłuszcz można używać nieco dłużej, jeśli będzie on używany głównie do przyrządzania produktów zawierających białko, np. ryb lub mięsa.
- Nigdy nie mieszaj oleju świeżego z używanym.
- Tworzenie się piany podczas rozgrzewania oleju lub tłuszczu, zmiana smaku lub zapachu potrawy oraz ciemna lub gęsta konsystencja tłuszczu jest oznaką, że należy go wymienić.

## Tabela czasów frytowania

Tabela podaje przykładowo, jakie produkty żywnościowe należy smażyć w jakiej temperaturze i jaki jest potrzebny czas frytowania. Jednak wymienione wartości są tylko wartościami orientacyjnymi. Zależnie od osobistych preferencji, ilości i konsystencji produktów spożywczych, czasy mogą się różnić.

W przypadku, gdy wskazówki podane na opakowaniu produktu różnią się od poniższych danych, postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.

| Artykuł spożywczy                      | Ilość (ok.) | Temperatura (ok.) | Czas (ok.) |
|----------------------------------------|-------------|-------------------|------------|
| Kotlet wieprzowy (świeży, panierowany) | 180 g       | 150°C             | 17 min     |
| Filet z piersi kurczaka (świeży)       | 180 g       | 150°C             | 15 min     |
| Podudzie z kurczaka (świeże)           | 200 g       | 150°C             | 17 min     |
| Frytki (świeże)                        | 200 g       | 170°C             | 8 min      |
| Frytki (mrożone)                       | 200 g       | 170°C             | 9 min      |
| Krewetki (mrożone)                     | 200 g       | 130°C             | 7 min      |
| Ser owczy (mrożony, panierowany)       | 200 g       | 150°C             | 8 min      |

### WSKAZÓWKA

- W przypadku wskazań temperatury mogą wchodzić w grę niewielkie odchylenia.
- Kosz do frytowania ❶ może być napelniony produktami co najwyżej do oznaczenia Max wewnątrz kosza.

## Usuwanie usterek

| PROBLEM                                      | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                     | MOŻLIWE ROZWIĄZANIA                                      |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.<br><br>lub            | Urządzenie nie zostało podłączone do gniazda sieciowego.              | Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.                 |
|                                              | Urządzenie jest uszkodzone.                                           | Skontaktuj się z serwisem.                               |
| Lampka kontrolna zasilania ⑦ nie świeci się. | Urządzenie jest wyłączone.                                            | Włącz urządzenie włącznikiem/ wyłącznikiem ⑧.            |
| Lampka kontrolna gotowości ⑥ nie świeci się. | Ustawiona temperatura oleju/ tłuszczu nie została jeszcze osiągnięta. | Odczekaj kilka minut na osiągnięcie żądanej temperatury. |

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

## Załącznik

### Utylizacja opakowania



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad usuwania należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:  
1–7: tworzywa sztuczne,  
20–22: papier i tektura,  
80–98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 346022\_2004.

## Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 346022\_2004

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Turinys

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                          | <b>66</b> |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį</b>                       | <b>66</b> |
| <b>Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo</b> | <b>67</b> |
| <b>Prietaiso aprašas/priedai</b>                       | <b>67</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b>                             | <b>68</b> |
| <b>Saugos nurodymai</b>                                | <b>68</b> |
| <b>Prieš naudojant pirmą kartą</b>                     | <b>71</b> |
| <b>Akrlamidų kiekį mažinantis gaminimo būdas</b>       | <b>71</b> |
| <b>Gruzdinimas</b>                                     | <b>71</b> |
| Parengiamieji darbai                                   | 72        |
| Maisto produktų gruzdinimas                            | 74        |
| Kieti gruzdinimo riebalai                              | 76        |
| <b>Baigus gruzdinti</b>                                | <b>76</b> |
| <b>Gruzdinimo riebalų keitimas</b>                     | <b>77</b> |
| <b>Valymas ir priežiūra</b>                            | <b>77</b> |
| <b>Laikymas</b>                                        | <b>80</b> |
| <b>Patarimai</b>                                       | <b>80</b> |
| Pačių pagamintos gruzdintos bulvytės                   | 80        |
| Šaldyti produktai                                      | 81        |
| Kaip pašalinti nepageidaujamą pašalinį skonį ir kvapą  | 81        |
| Sveika mityba                                          | 81        |
| <b>Gruzdinimo trukmės lentelė</b>                      | <b>82</b> |
| <b>Trikčių šalinimas</b>                               | <b>83</b> |
| <b>Priedas</b>                                         | <b>83</b> |
| Pakuotės utilizavimas                                  | 83        |
| Kompernaß Handels GmbH garantija                       | 84        |
| Priežiūra                                              | 85        |
| Importuotojas                                          | 85        |

## Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Jūs pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

### ĮSPĖJIMAS!

#### **Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!**

Naudojant ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, prietaisas gali kelti pavojų.

- ▶ Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- ▶ Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Šis prietaisas skirtas tik maisto produktams gruzdinti namuose. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Prietaisą naudokite tik sausose patalpose.

Šio prietaiso negalima naudoti...

- parduotuvių, biurų ir kitų komercinių struktūrų darbuotojų virtuvėse,
- viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientams,
- nakvynės ir pusryčių pensionuose.

### **NURODYMAS**

- ▶ Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas.

## Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytais komponentais.

- „Mini“ gruzdintuvė
- Gruzdinimo krepšys ir rankena
- Fondiu žiedas
- 6 fondiu šakutės
- Naudojimo instrukcija

1) Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.

2) Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir lipdukus.

### **NURODYMAS**

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių **Priežiūra**).

## Prietaiso aprašas/priedai

- ❶ nekeičiamas metalinis filtras
- ❷ gruzdinimo indas
- ❸ rankenos
- ❹ laido ritė
- ❺ temperatūros reguliatorius
- ❻ kontrolinė lemputė „Ready“
- ❼ kontrolinė lemputė „Power“
- ❽ įjungimo/išjungimo jungiklis (O/I)
- ❾ dangčio atblokovimo mygtukas
- ❿ rankena
- ⓫ gruzdinimo krepšys

## Techniniai duomenys

|                                                                                   |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Tinklo įtampa                                                                     | 230 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz                                            |
| Vardinė galia                                                                     | 850 W                                                                          |
| Talpa (aliejus)                                                                   | apie 1,2 litro iki MAX žymos                                                   |
| Talpa (kieti riebalai)                                                            | apie 1 kg                                                                      |
|  | Visos įrangos dalys, patiriančios sąlytį su maistu, yra nekenksmingos maistui. |

## Saugos nurodymai

### **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS**

- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar kitaip nebūtų galima jo pažeisti.
- Prietaisąjunkite tik į elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 230 V ~, 50/60 Hz.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus arba maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.



Prietaiso su tinklo laidu niekada nenardinkite į vandenį ir neplaukite jo po tekančiu vandeniu.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ 0–8 metų vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą. Vyresni nei 8 metų vaikai šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei jie yra nuolat prižiūrimi. Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams.
- ▶ Pasirūpinkite, kad prietaisas stovėtų stabiliai.
- ▶ Jei prietaisas nukrito arba yra pažeistas, jo naudoti nebegalima. Atiduokite prietaisą patikrinti ir, jei reikia, sutaisyti kvalifikuotiems specialistams.
- ▶ Gruzdinant išsiskiria karštų garų, ypač nudengus dangtį. Būkite saugiu atstumu nuo garų.
- ▶ Prieš pildami aliejų ar skystus riebalus į gruzdintuvę įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos. Priešingu atveju karštas aliejus arba karšti riebalai ištikš.
- ▶ Kruopščiai nusauskite visus maisto produktus prieš dėdami juos į gruzdintuvę. Priešingu atveju karštas aliejus arba karšti riebalai ištikš.
- ▶ Ypač atsargiai elkitės su šaldytais maisto produktais. Pašalinkite visus ledo gabalėlius. Kuo daugiau ledo ant maisto produktų, tuo labiau tykšta karštas aliejus arba karšti riebalai.

## **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Prietaisui veikiant, jo dalys įkaista. Nelieskite jų, kad nenusidegintumėte.
- ▶ Prietaisą suėmę už rankenų stabiliai pastatykite, kad neišsiliėtų karšti skysčiai.

## **ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!**

- ▶ Nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos prietaisui valdyti.
- ▶ Riebalų gabalų niekada nelydykite gruzdintuvėje. Kol riebalai dar nedengia kaitinimo elemento, šis gali labai įkaisti ir sugesti arba gali kilti gaisras! Riebalus pirmiausia išlydykite puode ar pan.
- ▶ Nenaudokite prietaiso netoli karštų paviršių.
- ▶ Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.



Dėmesio! Karštas paviršius!

## **Niekada nenaudokite vandens gruzdintuvei gesinti!**

- ▶ Perkaitę seni ir (arba) užteršti riebalai ar aliejus užsidega savaime. Laiku pakeiskite aliejų ar riebalus. Kilus gaisrui, ištraukite tinklo kištuką, o degančius riebalus ar aliejų gesinkite antklode.

**DĖMESIO! PRIETAISO SUGADINIMO PAVOJUS!**

- ▶ Riebalų į gruzdinimo indą niekada nepilkite daugiau nei iki MAX žymos ir niekada mažiau nei iki MIN žymos. Kas kartą įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad gruzdintuvėje yra pakankamai riebalų ar aliejaus.
- ▶ Niekada neįjunkite prietaiso, jei jame nėra aliejaus ar skystų riebalų. Priešingu atveju prietaisas gali perkaisti.
- ▶ Gruzdintuvė skirta tik maisto produktams gruzdinti. Ji nepritaikyta skysčiams virti.

**NURODYMAS**

- ▶ Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

**Prieš naudojant pirmą kartą**

Prieš naudodami gruzdintuvę pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite visas dalis ir gerai jas nusausinkite (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

**Akrilamidų kiekį mažinantis gaminimo būdas**

Akrilamidas yra galimai kancerogeninė medžiaga, sparčiau susidaranti gruzdinant krakmolo turinčius produktus dėl reakcijų su amino rūgštimis. Akrilamido ypač padaugėja, kai temperatūra aukštesnė nei 175 °C.

Todėl ruošdami krakmolingus maisto produktus, pvz., gruzdindami bulvytes, stenkitės neviršyti 170 °C temperatūros. Gruzdintų produktų spalva turi būti aukso geltonumo, o ne tamsi ar ruda. Tik taip sumažinsite akrilamido kiekį gaminamuose produktuose.

**Gruzdinimas**

Šioje gruzdintuvėje rekomenduojame naudoti gruzdinimo aliejų ar skystus gruzdinimo riebalus. Galite naudoti ir kietus gruzdinimo riebalus. Tačiau apie tai pirmiausia pasiskaitykite skyriuje „Kietų gruzdinimo riebalai“.

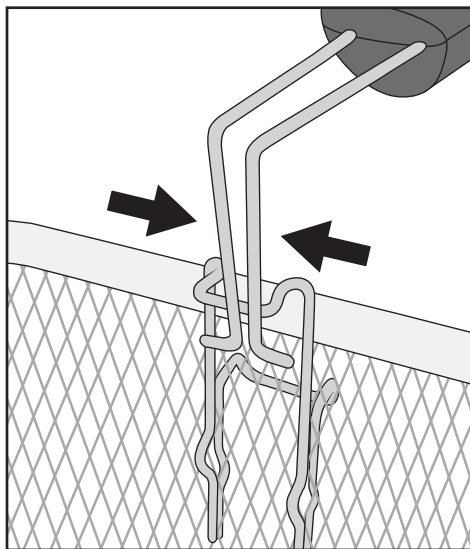
## Parengiamieji darbai

- 1) Prietaisą statykite ant horizontalaus, lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.

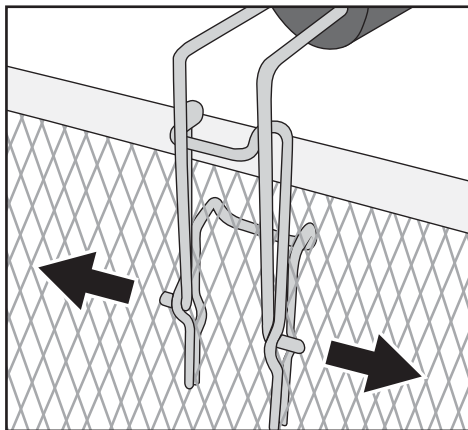
### NURODYMAS

- Jei gruzdintuvę norite pastatyti ant viryklės po gartraukių, įsitikinkite, kad viryklė išjungta.

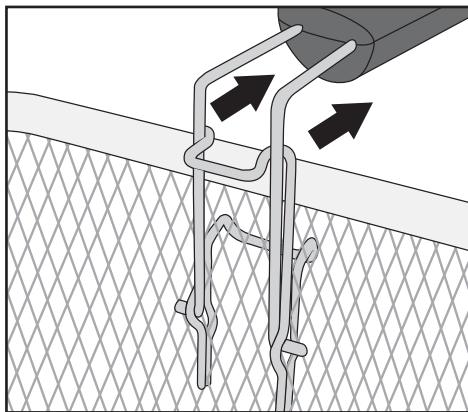
- 2) Nuvyniokite visą maitinimo laidą nuo laido ritės ④.
- 3) Paspauskite dangčio atblokovimo mygtuką ⑨. Dangtis atsidaro.
- 4) Išimkite gruzdinimo krepšį ⑪ ir pritvirtinkite rankeną ⑩:
  - Rankenos ⑩ strypelius šiek tiek suspauskite, kad laikančiuosius skersinius iš vidaus būtų galima įkišti į auselės gruzdinimo krepšyje ⑪:



- Atleiskite suspaustus rankenos ⑩ strypelius, kad laikantieji skersiniai išlįstų pro auses:



- Rankeną ⑩ patraukite atgal, kad užsifiksuotų:



- Dabar rankena ⑩ gerai pritvirtinta prie gruzdinimo krepšio ⑪.

## NURODYMAS

- Naudokite tik gruzdinimui tinkamus aliejus ar riebalus, ant kurių aiškiai nurodyta „neputojantis“. Šią informaciją rasite ant pakuotės arba etiketėje.
- Niekada nemaišykite skirtingų rūšių riebalų ar aliejaus! Jie gali išputoti iš gruzdintuvės.

- 5) Į sausą ir tuščią gruzdinimo indą ② įpilkite aliejaus, skystų ar išlydytų riebalų (apie 1,2 l aliejaus arba apie 1 kg kietų riebalų).

## NURODYMAS

- Riebalų ar aliejaus į gruzdinimo indą ❷ niekada nepilkite daugiau nei iki MAX žymos ir niekada mažiau nei iki MIN žymos.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Maitinimo laidas neturi liestis prie įkaitusių gruzdintuvės dalių. Elektros smūgio pavojus!

- 6) Vėl įdėkite gruzdinimo krepšį ❶.
- 7) Uždarykite dangtį taip, kad jis užsifiksuotų.

## Maisto produktų gruzdinimas

### DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Niekada nenaudokite gruzdintuvės be aliejaus/riebalų!
- 1) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
  - 2) Įjungimo/išjungimo jungiklį ❸ nustatykite į „I“ padėtį. Užsidega kontrolinė lemputė „Power“ ❹.
  - 3) Temperatūros reguliatorių ❺ nustatykite ties norima temperatūra. Aliejus arba riebalai įkaitinami iki norimos temperatūros. Pasiekus nustatytą temperatūrą, užsidega kontrolinė lemputė „Ready“ ❻.

## NURODYMAS

- Prieš pradėdant gruzdinti rekomenduojame prietaisą mažiausiai 10–15 minučių kaitinti.

## NURODYMAS

Tinkamą gruzdinimo temperatūrą rasite ant gruzdinamų produktų pakuotės arba šios naudojimo instrukcijos skyriuje „Gruzdinimo trukmės lentelė“. Apytikrės rekomendacijos, kokie maisto produktai kokiaje temperatūroje turėtų būti gruzdinami, pavaizduotos piešiniais gruzdintuvės priekyje:

| Simbolis                                                                          | Maisto produktas           | Temperatūra |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------|
|  | Krevetės                   | 130 °C      |
|  | Viščiukas                  | 150 °C      |
|  | Šviežios gruzdinimo bulvės | 170 °C      |
|  | Žuvis                      | 190 °C      |

Nurodyta informacija yra tik orientacinė. Temperatūra priklauso nuo maisto produktų savybių ir Jūsų asmeninio skonio.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Dangtis ir gruzdintuvė gruzdinant labai įkaista. Todėl gruzdindami imkite tik už rankenų ❸! Pavojus nusideginti! Rekomenduojame mūvėti orkaitės pirštines.

- 4) Paspauskite dangčio atblokavimo mygtuką ❹.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Būkite atsargūs sudėdami produktus į gruzdinimo krepšį ❶! Jis labai karštas!
- 5) Išimkite gruzdinimo krepšį ❶ iš gruzdintuvės. Sudėkite gruzdinamus produktus. Į gruzdinimo krepšį ❶ produktų daugiausia galima dėti tiek, kad gruzdinimo krepšį ❶ nuleidus į gruzdintuvę riebalai juos visiškai uždengtų. Taip pat nevirsdykite gruzdinimo krepšio ❶ MAX žymos.
  - 6) Gruzdinimo krepšį ❶ atsargiai įleiskite į karštą aliejų arba riebalus.
  - 7) Uždarykite prietaiso dangtį.

## NURODYMAS

- Pro stebėjimo langelį prietaiso dangtyje galite stebėti gruzdinimo eigą.

## Kieti gruzdinimo riebalai

Naudodami kietus gruzdinimo riebalus, imkitės šių atsargumo priemonių, kad riebalai neištikėtų ir prietaisas pernelyg neįkaistų:

- Kai naudojate šviežius riebalus, riebalų gabalus pirmiausia lėtai nedideliu karščiu išlydykite paprastame puode. Išlydytus riebalus atsargiai supilkite į gruzdintuvę. Tik tada įkiškite tinklo kištuką ir įjunkite gruzdintuvę.
- Baigę gruzdinti, gruzdintuvę su vėl sustingusiais riebalais laikykite patalpos temperatūroje.
- Jei riebalai per daug atšals, vėl išlydant jie gali imti tikėti! Kad taip nenutiktų, mediniu ar plastmasiniu pagaliuku padarykite keletą skylių vėl sukiėtėjusiose riebaluose. Stebėkite, kad neapgadintumėte gruzdinimo indo **2** dangos!
- Norėdami išlydyti riebalus, įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą, įjungimo/išjungimo jungiklį **8** nustatykite į „I“ padėtį, o temperatūros reguliatorių **5** pasukite iki 130 °C. Užsidega kontrolinė lemputė „Power“ **7**.
- Palaukite, kol visi riebalai išsilydys. Kontrolinė lemputė „Ready“ **6** gali retsykiais vėl užsidegti ir užgesti. Norimą gruzdinimo temperatūrą nustatykite tik visiems riebalams išsilydžius.

## Baigus gruzdinti

### ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Baigę gruzdinti, niekada nelieskite gruzdinimo krepšio **11**. Jis labai karštas! Gruzdinimo krepšį **11** iš gruzdintuvės iškelkite tik suėmę už rankenos **10**!

- 1) Baigę gruzdinti, paspauskite dangčio atblokovimo mygtuką **9**, kad dangtis atsidarytų.
- 2) Iškelkite gruzdinimo krepšį **11** ir pakabinkite jį ant prietaiso krašto, kad nuvarvėtų riebalų perteklius.
- 3) Temperatūros reguliatorių **5** pasukite į padėtį „Min“.
- 4) Kai prietaisą norite išjungti, įjungimo/išjungimo **8** jungiklį nustatykite į „O“ padėtį.
- 5) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.
- 6) Kai riebalai nuo apgruzdintų produktų nuvarvės, atsargiai iškelkite gruzdinimo krepšį **11** iš gruzdintuvės.
- 7) Apgruzdintus produktus sudėkite į dubenį arba sietelį (iškllokite juos skysčius sugeriančiu popieriniu rankšluosčiu!).

Jei gruzdintuvės nuolat nenaudojate, rekomenduojame atvėsusį aliejų laikyti sandariai uždarytose buteliuose ar kituose gruzdinimo induose, geriausia šaldytuve ar kitoje vėsioje vietoje. Aliejų į butelius pilkite pro smulkų sietelį, kad iš aliejaus pašalintumėte maisto produktų daleles.

## Gruzdinimo riebalų keitimas

Aliejų keiskite tik tuomet, kai jis visiškai atvės. Kad būtų galima išpilti kietus riebalus, jie dar turi būti skysti.

- 1) Paspauskite dangčio atblokovimo mygtuką **9** ir nuimkite dangtį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
- 2) Išimkite gruzdinimo krepšį **11**.
- 3) Suimkite prietaisą už šoninių rankenų **3** ir aliejų arba riebalus pro galinį kairįjį kampą su išpylimo grioveliu supilkite  į tinkamus indus, pvz., butelius. Rekomenduojame tam naudoti piltuvėlį.

### NURODYMAS

Maistinio aliejaus ar maistinių riebalų išmetimo taisyklės kiekvienoje savivaldybėje ar kiekviename mieste yra kitokios. Dažnai tokio aliejaus ar riebalų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Informacijos apie išmetimo galimybes teiraukitės savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

- 4) Kruopščiai nuvalykite visas gruzdintuvės dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- 5) Įpilkite šviežio aliejaus ar riebalų į gruzdintuvę, kaip aprašyta skyrius „Gruzdinimas“.

## Valymas ir priežiūra

### **ISPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

► Prieš valydami prietaisą būtinai ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.



Prietaiso jokių būdu negalima nardinti į skysčius! Tai gali sukelti elektros smūgio pavojų gyvybei ir sugadinti prietaisą.

### **ISPĖJIMAS! PAVOJUS NUSIDEGINTI!**

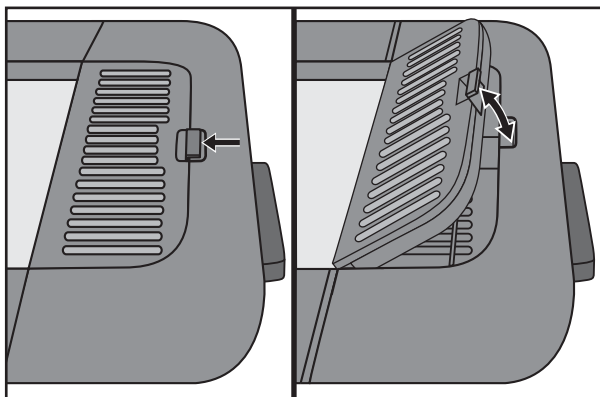
► Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės.

### **DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

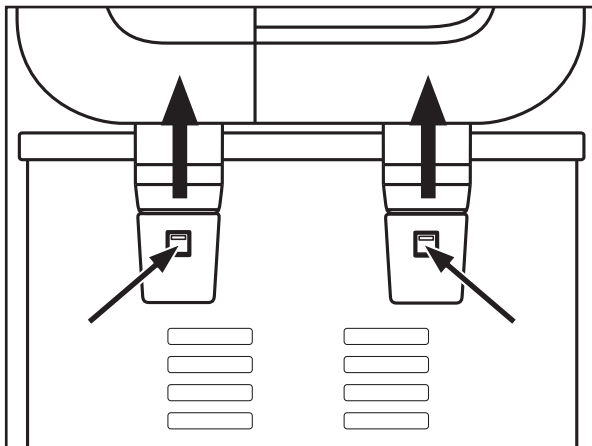
► Prietaiso dalims valyti nenaudokite šveitinančių ar šveičiamųjų valiklių/valymo medžiagų, pvz., šveičiamojo pienelio ar plieno vatos. Jie gali sugadinti prietaiso paviršių.

Kad gruzdintuvę lengviau išvalytumėte, atskirkite visas jos dalis:

- 1) Atidenkite gaubtą virš nekeičiamo metalinio filtro **1** ir išimkite filtrą:



- 2) Atidarykite prietaiso dangtį. Įkišę pagaliuką ar panašų daiktą į lankstinių laikiklių angas prietaiso užpakalinėje pusėje paspauskite ir tuo pat metu ištraukite prietaiso dangtį iš lankstinių laikiklių keldami jį viršų:



- 3) Išimkite gruzdinimo krepšį **11**.



Gruzdinimo krepšį **11** galite plauti indaplovėje. Jį galima plauti indaplovėje. Tačiau prieš tai nuimkite rankeną **10**.

**NURODYMAS**

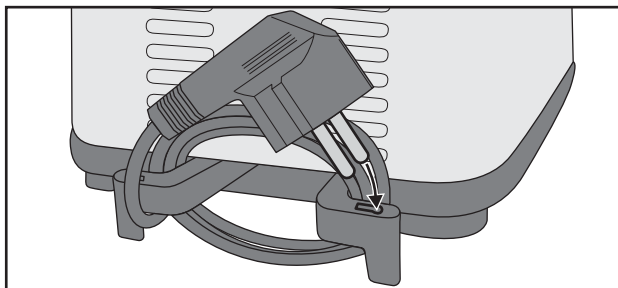
- ▶ Prieš naudojant pirmą kartą, gruzdinimo krepšį **1** reikia išplauti rankomis. Gruzdinimo krepšį **1** indaplovėje galima plauti tik po to, kai jis buvo panardintas į aliejų.
  - ▶ Prieš vėl naudodami gruzdinimo krepšį **1** gerai nusauskite.
- Riebalams/aliejui atvėsus, išpilkite juos iš gruzdinimo indo **2** (žr. skyrių „Gruzdinimo riebalų keitimas“).
  - Rankeną **10** ir nekeičiamą metalinį filtrą **1** plaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu. Paskui visas dalis nuplaukite švari vandeniu.
  - Korpusą ir gruzdinimo indą **2** valykite drėgna šluoste. Jei reikia, ant šluostės užpilkite švelnaus ploviklio. Po to kruopščiai nuvalykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste, kad gruzdinimo inde **2** neliktų ploviklio likučių. Korpusą ir gruzdinimo indą **2** gerai nusauskite.
  - Prietaiso dangtį plaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu. Po to jį nuskalaukite švari vandeniu. Prietaiso dangtį gerai nusauskite ir vertikalčiai pastatykite ant šono, kad išbėgtų dangčio viduje likęs vanduo. Įsidėmėkite, kad prieš vėl naudojant gruzdintuvę dangtis turi būti visiškai sausas!
  - Nekeičiamą metalinį filtrą **1** plaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu ir nuskalaukite švari vandeniu.
- 4) Prieš surinkdami gruzdintuvę, visas dalis gerai išdžiovinkite.
  - 5) Nekeičiamą metalinį filtrą **1** vėl įdėkite į ertmę prietaiso dangtyje ir uždenkite gaubtą virš nekeičiamo metalinio filtro **1**.
  - 6) Prietaiso dangtį ant prietaiso vėl uždėkite taip, kad lankstai įsikabintų lankstiniuose laikikliuose prietaiso užpakalinėje pusėje ir juose įsitvirtintų.

**NURODYMAS**

- ▶ Kitus techninės priežiūros darbus turėtų atlikti įgaliota specializuota įmonė arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai.

## Laikymas

- 1) Prietaisą kelkite arba neškite suėmę už šoninių korpuso rankenų ③.
- 2) Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės ④ prietaiso užpakalinėje pusėje. Vieną tinklo kištuko strypelį įkiškite į kurią nors laido ritės ④ skylę ir įtvirtinkite tinklo kištuką:



- 3) Padėdami laikyti, gruzdinimo krepšio ⑪ rankeną ⑩ galite vėl nuimti ir įdėti į gruzdinimo krepšį ⑪ – tada gruzdinimo krepšį ⑪ bus galima įdėti į gruzdintuvę.
- 4) Prietaisą laikykite uždarę prietaiso dangtį. Taip gruzdintuvės vidus išliks švarus ir joje neprisikaups dulkių.

## Patarimai

### Pačių pagamintos gruzdintos bulvytės

#### NURODYMAS

- Į gruzdinimo krepšį ⑪ iki MAX žymos telpa apie 450 g gruzdinti skirtų šviežių bulvyčių.
- Bulvės, kurias ketinate gruzdinti, turi būti nepriekaištingos kokybės ir nepradėję dygti.
- Gruzdinimui reikėtų rinktis bulvių rūšis, kurios išvirtos yra miltingos arba pradžioje nesubyra.
- Nulupus bulves, jas reikia susmulkinti patiekalui tinkama forma (šiaudeliais arba griežinėliais).
- Prieš toliau naudodami bulves, jas apie vieną valandą pamirkykite. Taip pašalinsite dalį cukraus, vieną iš pradinių medžiagų akrilamidui susidaryti.
- Kruopščiai nusauskite bulves.

## Šaldyti produktai

Šaldyti gruzdinami produktai (atšaldyti nuo -16 iki -18 °C) labai atvėsina aliejų ar riebalus, todėl nepakankamai greitai apskrunda ir gali sugerti per daug riebalų ar aliejaus. Kad to išvengtumėte, veikite taip:

- Negruzdinkite vienu kartu daug produktų. Gruzdinamų produktų gali būti daugiausia iki MAX žymos gruzdinimo krepšio ❶ viduje. Jei gruzdinti skirtos bulvytės šaldytos, šis kiekis yra maždaug 450 g.
- Prieš sudėdami gruzdinamus produktus, aliejų kaitinkite mažiausiai 15 minučių.
- Temperatūros reguliatorių ❷ nustatykite ties temperatūra, nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje arba ant gruzdinamų produktų pakuotės.
- Prieš gruzdinant rekomenduojame šaldytiems produktams leisti šiek tiek atitirpti kambario temperatūroje. Prieš dėdami gruzdinamus produktus į gruzdintuvę, pašalinkite kuo daugiau ledo ir vandens.
- Gruzdinamus produktus į gruzdintuvę sudėkite kuo lėčiau ir atsargiai, nes nuo šaldytų produktų karštas aliejus ar karšti riebalai staiga gali pradėti smarkiai kunkuliuoti.

## Kaip pašalinti nepageidaujamą pašalinį skonį ir kvapą

Kai kurie maisto produktai, ypač žuvis, gruzdinant išskiria skysčių. Šie skysčiai kaupiasi gruzdinimo aliejuje ar gruzdinimo riebaluose ir gali pabloginti vėliau tame pačiame aliejuje ar tuose pačiuose riebaluose gruzdinamų produktų kvapą ir skonį.

Kad aliejaus ar riebalų skonis vėl būtų neutralus, veikite taip:

- Įkaitinkite aliejų arba riebalus maždaug iki 150 °C ir į gruzdinimo krepšį ❶ įdėkite dvi plonas riekes duonos ar porą mažų petražolės šakelių.
- Gruzdinimo krepšį ❶ įleiskite į riebalus ir uždarykite dangtį.
- Palaukite, kol aliejus ar riebalai nustos kunkuliuoti ir išimkite duoną ir (arba) petražolę kiaurasamčiu. Aliejaus ar riebalų skonis dabar vėl neutralus.

## Sveika mityba

Mitybos specialistai rekomenduoja vartoti augalinius aliejus ir riebalus, kuriuose yra nesočiųjų riebalų rūgščių (pvz., linolo rūgšties). Tačiau šie aliejai ir riebalai greičiau praranda savo gerąsias savybes nei kitų rūšių aliejai ir riebalai, todėl juos dažniau reikia pakeisti. Vadovaukitės šiomis rekomendacijomis:

- Reguliariai pakeiskite aliejų ar riebalus. Jei gruzdintuvėje daugiausia ruošiate gruzdintas bulvytes ir naudotą aliejų ar riebalus kas kartą perkošiate, juos galite naudoti 10–12 kartų.
- Tačiau aliejaus ar riebalų nenaudokite ilgiau nei šešis mėnesius. Visada atkreipkite dėmesį ir į nurodymus ant pakuotės.
- Apskritai aliejaus ar riebalų naudojimo trukmė sutrumpėja, jei daugiausia gruzdinate maisto produktus, kuriuose yra baltymų, pvz., mėsą ar žuvį.

- Nemaišykite šviežio aliejaus su naudotu.
- Pakeiskite aliejų ar riebalus, jei kaitinant jie putoja, įgyja aštrų skonį ar skleidžia aštrų kvapą, patamsėja ir (arba) tampa sirupo konsistencijos.

## Gruzdinimo trukmės lentelė

Lentelėje pateikiama pavyzdžių, kokius maisto produktus kokiaje temperatūroje reikia gruzdinti ir kokia jų gruzdinimo trukmė.

Vis dėlto išvardytos vertės yra tik rekomendacijos. Atsižvelgiant į virėjo skonį bei maisto produktų kiekį ir savybes, trukmė gali skirtis.

Jei informacija ant gruzdinamų produktų pakuotės skirtųsi nuo informacijos šioje lentelėje, vadovaukitės informacija ant pakuotės.

| Maisto produktas                                                       | Kiekis<br>(maždaug) | Temperatūra<br>(maždaug) | Trukmė<br>(maždaug) |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------|
| Kiaulienos nugarinės kepsnys<br>(šviežias, apvoliotas<br>džiūvėsiuose) | 180 g               | 150 °C                   | 17 min.             |
| Viščiuko krūtinėlės filė<br>(šviežia)                                  | 180 g               | 150 °C                   | 15 min.             |
| Viščiuko blauzdelės<br>(šviežia)                                       | 200 g               | 150 °C                   | 17 min.             |
| Gruzdintos bulvytės<br>(šviežios)                                      | 200 g               | 170 °C                   | 8 min.              |
| Gruzdintos bulvytės<br>(šaldytos)                                      | 200 g               | 170 °C                   | 9 min.              |
| Krevetės<br>(šaldytos)                                                 | 200 g               | 130 °C                   | 7 min.              |
| Fetos sūris<br>(šaldytas, apvoliotas<br>džiūvėsiuose)                  | 200 g               | 150 °C                   | 8 min.              |

### NURODYMAS

- Temperatūra gali šiek tiek skirtis nuo nurodytosios laipsniais.
- Į gruzdinimo krepšį ① gruzdinamų produktų galima dėti daugiausia iki žymos MAX krepšio viduje.

## Trikčių šalinimas

| PROBLEMA                                                             | GALIMA PRIEŽASTIS                                       | GALIMAS SPRENDIMAS                                             |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Prietaisas neveikia.<br>arba<br>Nedega kontrolinė lemputė „Power“ ⑦. | Prietaisas neįjungtas į elektros lizdą.                 | Ijunkite prietaisą į elektros lizdą.                           |
|                                                                      | Prietaisas pažeistas.                                   | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.                      |
|                                                                      | Prietaisas išjungtas.                                   | Ijunkite prietaisą įjungimo/ išjungimo jungikliu ⑧.            |
| Nedega kontrolinė lemputė „Ready“ ⑥.                                 | Aliejus/riebalai dar nepasiekė nustatytos temperatūros. | Palaukite kelias minutes, kol bus pasiekta norima temperatūra. |

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

## Priedas

### Pakuotės utilizavimas



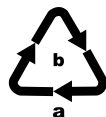
**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU.** Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.  
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prirėkus jas surūšiuokite.  
Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):  
1–7: Plastikai,  
20–22: Popierius ir kartonas,  
80–98: Sudėtinės medžiagos.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456\_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 346022\_2004 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

LT

### Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 346022\_2004

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Satura rādītājs

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ievads</b>                                            | <b>88</b>  |
| <b>Noteikumiem atbilstoša lietošana</b>                  | <b>88</b>  |
| <b>Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas</b> | <b>89</b>  |
| <b>Ierīces apraksts/piederumi</b>                        | <b>89</b>  |
| <b>Tehniskie parametri</b>                               | <b>90</b>  |
| <b>Drošības norādes</b>                                  | <b>90</b>  |
| <b>Pirms pirmreizējās lietošanas</b>                     | <b>93</b>  |
| <b>Gatavošana ar zemu akrilamīda saturu</b>              | <b>94</b>  |
| <b>Vārīšana taukos</b>                                   | <b>94</b>  |
| Sagatavošanās                                            | 94         |
| Pārtikas produktu vārīšana taukos                        | 96         |
| Cieti taukvāres tauki                                    | 98         |
| <b>Pēc vārīšanas taukos</b>                              | <b>98</b>  |
| <b>Taukvāres tauku nomaiņa</b>                           | <b>99</b>  |
| <b>Tīrīšana un kopšana</b>                               | <b>99</b>  |
| <b>Uzglabāšana</b>                                       | <b>102</b> |
| <b>Padomi</b>                                            | <b>102</b> |
| Pašu gatavoti fri kartupeļi                              | 102        |
| Dzīļi sasaldēti produkti                                 | 103        |
| Kā tikt vaļā no nevēlams piegāšas                        | 103        |
| Veselīgs uzturs                                          | 103        |
| <b>Taukvāres laiku tabula</b>                            | <b>104</b> |
| <b>Kļūmju novēršana</b>                                  | <b>105</b> |
| <b>Pielikums</b>                                         | <b>105</b> |
| Utilizēšana                                              | 105        |
| Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija              | 106        |
| Serviss                                                  | 107        |
| Importētājs:                                             | 107        |

## Ievads

Sirsnīgi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi modernu un augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šī produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet šo produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstoši noteikumiem!**

Ierīci lietojot neatbilstoši noteikumiem un/vai izmantojot neparedzētiem mērķiem, tā var radīt apdraudējumu.

- ▶ Izmantojiet ierīci vienīgi atbilstoši noteikumiem.
- ▶ Ievērojiet šajā lietošanas pamācībā aprakstītos rīcības veidus.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi pārtikas produktu vārīšanai taukos privātās mājāsniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciāliem mērķiem.

Lietojiet ierīci tikai sausās iekštelpās.

Šī ierīce nav piemērota lietošanai...

- darbiniekiem paredzētās virtuvēs, veikalos, birojos un citās saimnieciskās zonās,
- viesiem viesnīcās, moteļos un citos mājokļos,
- brokastu pansionātos.

### **IEVĒRĪBAI!**

- ▶ Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku uzņemas tikai un vienīgi ierīces lietotājs.

## Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- mini taukvāres katls
- taukvāres siets un rokturis
- lietošanas pamācība

- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un uzlimes, ja tādas ir.

### IEVĒRĪBAI!

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

## Ierīces apraksts/piederumi

- ❶ Pastāvīgais metāla filtrs
- ❷ Taukvāres trauks
- ❸ Rokturi
- ❹ Kabeļa uzlīmēšanas ietvars
- ❺ Temperatūras regulators
- ❻ Kontrollampīņa "Ready"
- ❼ Kontrollampīņa "Power"
- ❽ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (O/I)
- ❾ Vāka atbloķēšanas taustiņš
- ❿ Rokturis
- ⓫ Taukvāres siets

## Tehniskie parametri

|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tīkla spriegums                                                                   | 230 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz                                                                |
| Nominālā jauda                                                                    | 850 W                                                                                         |
| Eļļas ietilpība                                                                   | apm. 1,2 litri līdz MAX atzīmei                                                               |
| Cietu tauku ietilpība                                                             | apm. 1 kg                                                                                     |
|  | Visas ierīces sastāvdaļas, kuras nonāk saskarē ar pārtiku, ir pārtikas produktiem nekaitīgas. |

## Drošības norādes

### **STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- Raugiet, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai tas nevar tikt iespiests vai citādi bojāts.
- Pieslēdziet ierīci pie tīkla kontaktligzdas, kurā tīkla spriegums ir 230 V ~, 50/60 Hz.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam specializētajam personālam vai klientu apkalpošanas servisam nomainīt bojātu tīkla kontaktspraudni vai tīkla kabeli.



Nekad neiegremdējiet ierīci ar tīkla vadu zem ūdens un arī nemazgājiet to zem tekoša ūdens.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!**

- ▶ Šo ierīci nedrīkst lietot bērni vecumā no 0 līdz 8 gadiem. Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos pastāvīgi uzrauga. Šo ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- ▶ Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Bērni nedrīkst veikt lietotājam paredzēto ierīces tīrīšanu un apkopi.
- ▶ Nodrošiniet, lai ierīce būtu stabili novietota.
- ▶ Ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, to vairs nedrīkst darbināt. Nododiet ierīci pārbaudei pie kvalificēta speciālista, vajadzības gadījumā lūdzot to salabot.
- ▶ Tautos vārīšanas procesa laikā no ierīces izdalās tvaiki, jo īpaši, ja noņem ierīces vāku. Ievērojiet drošu atstatumu līdz tvaikiem.
- ▶ Pārliecinieties, ka visas daļas ir pilnīgi sausas, pirms taukvāres katlā lejat eļļu vai šķidrus taukus. Citādi karstā eļļa vai karstie tauki sprakšķēs.
- ▶ Rūpīgi nožāvējiet visus pārtikas produktus, pirms tos liekat taukvāres katlā. Citādi karstā eļļa vai karstie tauki sprakšķēs.

## **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!**

- ▶ Īpaši uzmanīgi rīkojieties ar saldētiem pārtikas produktiem. Noņemiet visus ledus gabalus. Jo vairāk ledus būs palicis uz pārtikas produktiem, jo vairāk sprakšķēs karstā eļļā vai karstie tauki.
- ▶ Lietošanas laikā ierīces daļas sakarst. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties tām.
- ▶ Lai nepieļautu karstā šķidruma izšļakstīšanos, ierīce ar rokturiem jānovieto stabilā stāvoklī.

## **BRĪDINĀJUMS! UGUNSGRĒKA RISKS!**

- ▶ Neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas iedarbības sistēmu, lai darbinātu ierīci.
- ▶ Nekad nekausējiet tauku pikas taukvāres katlā. Kamēr tauki vēl nebūs pārklājuši sildelementu, tas jau sasniegs augstu temperatūru, līdz ar to sildelements var tikt bojāts vai var izcelties ugunsgrēks! Izkausējiet taukus iepriekš kādā katlā vai tamlīdzīgā traukā.
- ▶ Nelietojiet ierīci karstu virsmu tuvumā.
- ▶ Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.



Uzmanību! Karsta virsma!

**⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSGRĒKA RISKS!**

**Nekad nelietojiet ūdeni, lai nodzēstu taukvāres katlu!**

- Veci vai piesārņoti tauki vai eļļa pārkāršanas gadījumā uzliesmo pati no sevis. Laikus nomainiet eļļu vai taukus. Ugunsgrēka gadījumā izvelciet tīkla spraudni un noslāpējiet degošos taukus vai eļļu ar kādu pārklāju.

**UZMANĪBU! IERĪCES BOJĀJUMI!**

- Neiepildiet taukus augstāk par MAX atzīmi un nekad mazāk par MIN atzīmi taukvāres traukā. Katras ieslēgšanas laikā raugiet, lai taukvāres katlā būtu pietiekami daudz tauku vai eļļas.
- Nekad neieslēdziet ierīci, ja tajā nav eļļas vai šķidru tauku. Citādi ierīce var pārkarst.
- Taukvāres katls ir piemērots pārtikas produktu vārīšanai taukos. Tas nav paredzēts šķidrumu vārīšanai.

**NORĀDE**

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu starp 50 un 60 Hz režīmiem. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan arī 60 Hz.

**Pirms pirmreizējās lietošanas**

Pirms lietotat taukvāres katlu pirmo reizi, lūdzu, kārtīgi izfīriet atsevišķās daļas un rūpīgi nožāvējiet tās (skatiet nodaļu "Tīrīšana un kopšana").

## Gatavošana ar zemu akrilamīda saturu

Akrilamīds, iespējams, ir vēzi izraisoša viela, kas pastiprināti veidojas reakcijās ar aminoskābēm, vārot taukos cieti saturošus pārtikas produktus. Temperatūrā, kas ir augstāka par 175 °C, akrilamīda veidošanās strauji palielinās.

Tādēļ cieti saturošus pārtikas produktus, piemēram, fri kartupeļus, ja iespējams, vāriet taukos temperatūrā, kas nepārsniedz 170 °C. Taukos vārāmajam produktam jābūt taukos novārītam zeltaini dzeltenā krāsā, nevis tumšam vai brūnam. Tikai šāda gatavošana nodrošinās zemu akrilamīda saturu.

## Vārīšana taukos

Šajā taukvāres katlā ieteicams izmantot taukvāres eļļu vai šķidros taukvāres taukus. Varat lietot arī cietos taukvāres taukus. Šai sakarā vispirms izlasiet nodaļu "Cietie taukvāres tauki".

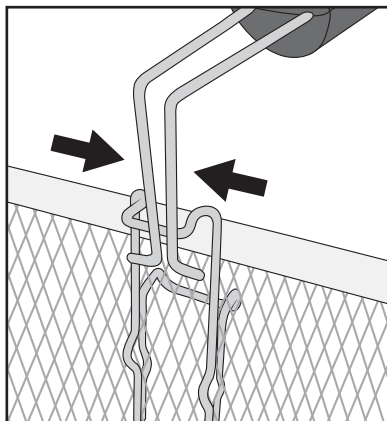
## Sagatavošanās

- 1) Novietojiet ierīci uz horizontālas, līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.

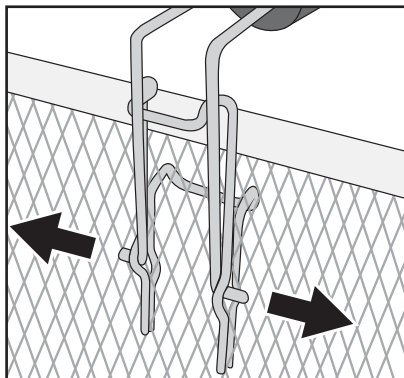
### IEVĒRĪBA!

- Ja gribat novietot taukvāres katlu zem tvaika nosūcēja uz plīts, raugiet, lai plīts ir izslēgta.

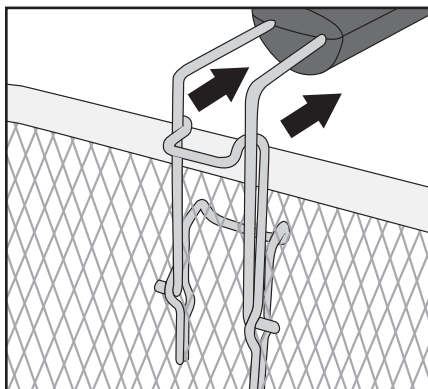
- 2) Līdz galam notiniet tīkla kabeli no kabeļa uzlīšanas ietvara ④.
- 3) Nospiediet vāka atbloķēšanas taustiņu ⑨. Vāks strauji atvērsies.
- 4) Izņemiet taukvāres sietu ⑪ un nostipriniet rokturi ⑩:
  - Nedaudz saspiediet kopā roktura ⑩ stienīšus, lai turētājtapas būtu iespējams no iekšpuses iebīdīt taukvāres sieta osās ⑪:



- Pēc tam atbrīvojiet kopā saspīestos roktura 10 stienišus, lai turētājtapas sniegtos cauri osām:



- Pavelciet rokturi 10 uz aizmuguri, lai tas nofiksējas:



- Rokturis 10 tagad ir stingri nofiksēts uz taukvāres sieta 11.

## IEVĒRĪBAI!

- Izmantojiet tikai eļļas vai taukus, kas ir skaidri marķēti kā "neputojoši" un ir piemēroti produktu vārīšanai taukos. Šo informāciju atradīsiet uz iepakojuma vai etiķetes.
- Nekad nesajauciet dažādus tauku vai eļļu veidus! Taukvāres katls var putot pāri.

- 5) Piepildiet sauso un tukšo taukvāres trauku 2 ar eļļu, šķidriem vai kausētiem taukiem (apm. 1,2 l eļļas vai apm. 1 kg cieto tauku).

## IEVĒRĪBAI!

- Nekad neiepildiet taukus vai eļļu virs MAX atzīmes un nekad mazāk par MIN atzīmi taukvāres traukā ②.

## ⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Tikla kabelis nedrīkst nonākt saskarē ar taukvāres katla karstajām daļām. Elektriska trieciena risks!

- 6) Ielieciet taukvāres sietu ① atpakaļ katlā.
- 7) Aizveriet vāku, lai tas nofiksējas.

## Pārtikas produktu vārīšana taukos

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Nekad nedarbiniet taukvāres katlu bez eļļas/taukiem!

- 1) Iespraudiet tikla spraudni tikla kontaktligzdā.
- 2) Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⑧ pozīcijā "I". Iedegas kontrollampīņa "Power" ⑦.
- 3) Pagrieziet temperatūras regulatoru ⑤ uz vēlamu temperatūru. Eļļa vai tauki tiks uzkarsēti līdz vēlamajai temperatūrai. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, iedegas kontrollampīņa "Ready" ⑥.

## IEVĒRĪBAI!

- Pirms sākat vārīšanu taukos, ierīci ir ieteicams vismaz 10–15 minūtes uzkarsēt.

## IEVĒRĪBAI!

Pareizo taukvāres temperatūru atradīsiet uz taukos vārāmā produkta iepakojuma vai nodaļā "Taukvāres laiku tabula" šajā lietošanas pamācībā. Aptuvenu priekšstatu par to, kādi pārtikas produkti kādā temperatūrā būtu taukos jāvāra, sniedz attēli taukvāres katla priekšpusē:

| Simbols                                                                           | Pārtikas produkts      | Temperatūra |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|
|  | Garneles               | 130 °C      |
|  | Vistiņa                | 150 °C      |
|  | Frī kartupeļi (svaigi) | 170 °C      |
|  | Zivs                   | 190 °C      |

Minētajām vērtībām ir tikai orientējošs raksturs. Temperatūra atkarībā no produkta īpašībām un personīgās gaumes var atšķirties!

## ⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

- Vāks un taukvāres katls taukvāres procesa laikā ļoti sakarst. Tādēļ taukvāres procesa laikā satveriet tikai rokturus ❸! Apdegumu gūšanas risks! Vislabāk lietojiet karstumizturīgus cimdus.

- 4) Nospiediet vāka atbloķēšanas taustiņu ❹.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

- Uzmanieties, piepildot taukvāres sietu ❶! Tas ir ļoti karsts!

- 5) Izņemiet taukvāres sietu ❶ no taukvāres katla. Ielieciet taukos vārāmo produktu sietā. Turklāt taukvāres sietu ❶ drīkst piepildīt tikai tik lielā mērā, ka tajā iepildītos produktus pilnībā nosedz tauki, kad taukvāres sietu ❶ iegremdē taukvāres katlā. Nepārsniedziet arī MAX atzīmi uz taukvāres sieta ❶.
- 6) Piesardzīgi nolaidiet taukvāres sietu ❶ karstajā eļļā vai taukos.
- 7) Aizveriet ierīces vāku.

## IEVĒRĪBAI!

- Caur kontrollodziņu ierīces vākā varat uzraudzīt taukvāres procesu.

## Cieti taukvāres tauki

Lai nepieļautu, ka tauki sprakšķ un ierīce kļūst pārāk karsta, lietojot cietos taukvāres taukus, veiciet šādus piesardzības pasākumus:

- Izmantojot svaigus taukus, vispirms tauku pikas lēni izkausējiet uz lēnas uguns parastā katlā. Uzmanīgi ielejiet izkausētos taukus taukvāres katlā. Tikai pēc tam iespraudiet tīkla spraudni un ieslēdziet taukvāres katlu.
- Pēc lietošanas glabājiet taukvāres trauku ar atkal sastingušajiem taukiem istabas temperatūrā.
- Ja tauki ir pārāk auksti, tie var atkārtotas kausēšanas laikā sprakšķēt! Lai to nepieļautu, ieduriet ar koka vai plastmasas nūjiņu dažus caurumus atkal sacietējušajos taukos. Pievērsiet uzmanību tam, lai taukvāres trauka ② pārklājums netiktu bojāts!
- Lai izkausētu taukus, iespraudiet tīkla spraudni tīkla kontaktligzdā, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⑧ pozīcijā "I" un pagrieziet temperatūras regulatoru ⑤ uz 130 °C. Iedegsies kontrollampīna "Power" ⑦.
- Gaidiet, līdz visi tauki ir izkusuši. Šajā laikā kontrollampīna "Ready" ⑥ var ik pa brīdim iedegties un atkal nodzist. Vēlamo taukvāres temperatūru iestatiet tikai pēc tam, kad visi tauki ir izkusuši.

## Pēc vārīšanas taukos

### BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

► Nekad neaiztieciat taukvāres sietu ⑪ pēc produktu vārīšanas taukos. Tas ir ļoti karsts! Izceliet taukvāres sietu ⑪ no taukvāres katla tikai aiz roktura ⑩!

- 1) Kad taukos vārāmais produkts ir gatavs, nospiediet vāka atbloķēšanas taustiņu ⑨, lai tas atvērtos.
- 2) Paceliet taukvāres sietu ⑪ un pakariniet to uz ierīces malas, lai liekie tauki varētu nopilēt.
- 3) Pagrieziet temperatūras regulatoru ⑤ uz minimālo temperatūru.
- 4) Lai izslēgtu ierīci, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⑧ pozīcijā "O".
- 5) Atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni.
- 6) Kad liekās taukvielas no taukos vārāmajiem produktiem ir nopilējušas, uzmanīgi izņemiet taukvāres sietu ⑪ no taukvāres katla.
- 7) Ielieciet taukos vārītos produktus traukā vai sietā (iekļājiel tajā taukus uzsūcošu papīra dvieli!).

Ja taukvāres katlu lietojat neregulāri, ir ieteicams eļļu pēc sacietēšanas uzglabāt kārtīgi noslēgtās pudelēs vai citos taukvāres traukos, vislabāk ledusskapī vai citā vēsā vietā. Piepildiet pudeles caur smalku sietu, lai no eļļas atdalītu pārtikas daļiņas.

## Taukvāres tauku nomaiņa

Mainiet eļļu tikai tad, kad tā ir pilnīgi atdzisusi. Cietajiem taukiem vēl jābūt šķidriem, lai tos varētu izliet.

- 1) Nospiediet vāka atbloķēšanas taustiņu **9** un noņemiet vāku (skatiet nodaļu "Tīrīšana un kopšana").
- 2) Izņemiet taukvāres sietu **11**.
- 3) Satveriet ierīci aiz sānu rokturiem **3** un lejiet eļļu vai taukus pār aizmugurējo kreiso stūri, uz kura atrodas izliešanas robs () , piemērotos traukos, piemēram, pudelēs. Šim nolūkam vislabāk izmantojiet piltuvi.

### IEVĒRĪBAI!

► Katrā pagastā vai pilsētā pārtikas eļļu vai tauku utilizācija var būt citādi regulēta. Bieži ir aizliegts šādas eļļas vai taukus utilizēt parastajos sadzīves atkritumos. Lūdzu, noskaidrojiet sava pagasta vai pilsētas pārvaldē par utilizācijas iespējām.

- 4) Kārtīgi iztīriet visas taukvāres katla daļas kā, aprakstīts nodaļā "Tīrīšana un kopšana".
- 5) Iepildiet svaigo eļļu vai taukus taukvāres katlā, kā aprakstīts nodaļā "Vārīšana taukos".

## Tīrīšana un kopšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

► Pirms tīrīt ierīci, vienmēr izvelciet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas.



Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrums! Šādi var rasties draudi dzīvībai no elektriskā trieciena un ierīce var tikt bojāta.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

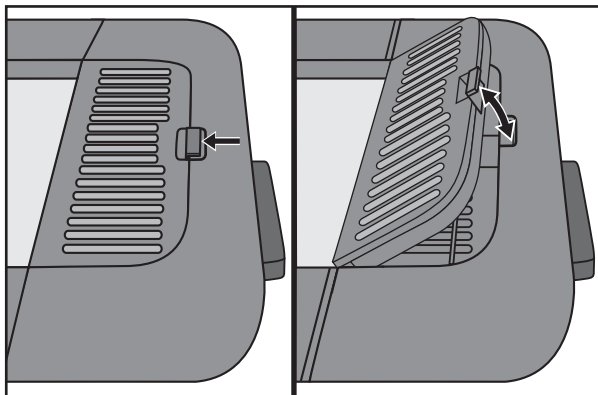
► Pirms tīrīšanas vispirms ļaujiet ierīcei atdzist.

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

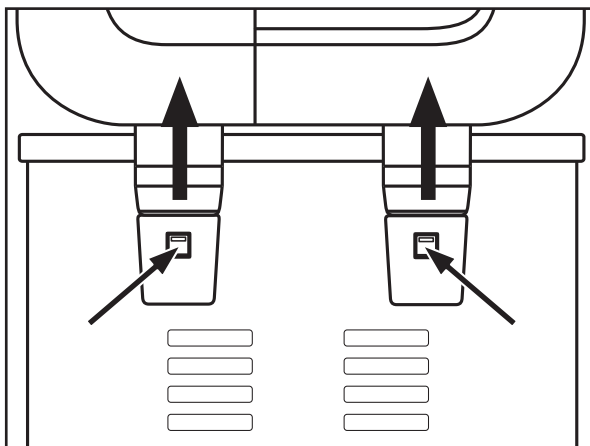
► Neizmantojiet tīrīšanai kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus/materiālus, piemēram, tīrošo pienu vai katlu berzamo sūkli no tērauda. Tie var sabojāt ierīces virsmu!

Lai tīrīt būtu vienkārši, izjauciet taukvāres katlu pa daļām:

- 1) Atveriet pārsegumu virs pastāvīgā metāla filtra **1** un izņemiet to:



- 2) Atveriet ierīces vāku. Spiediet ar stienīti vai tamlīdzīgu priekšmetu caurumos uz šarnīru stiprinājumiem ierīces aizmugurē un vienlaikus velciet ierīces vāku uz augšu ārā no šarnīru stiprinājumiem:



- 3) Izņemiet taukvāres sietu ❶.



Taukvāres sietu ❶ var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Tas ir piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā. Tomēr tādā gadījumā noņemiet rokturi ❷.

## IEVĒRĪBAI!

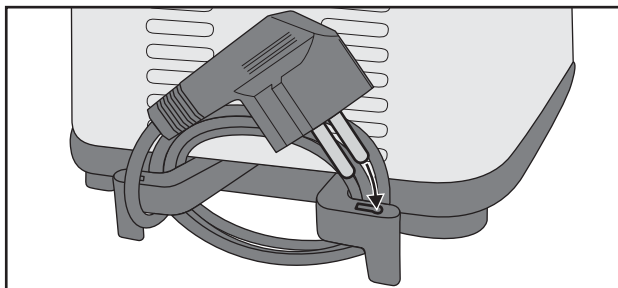
- Pirms pirmreizējās lietošanas taukvāres siets **11** ir jānoskalo ar rokām. Pirms taukvāres sietu **11** drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, tam ir jābūt bijušam iegremdētam eļļā. Pirms atkārtotas lietošanas kārtīgi nožāvējiet taukvāres sietu **11**.
  - Tiklīdz tauki/eļļa ir atdzisusi, izlejiet to no taukvāres trauka **2** (skatiet nodaļu "Taukvāres tauku nomaiņa").
  - Nomazgājiet rokturi **10** un pastāvīgo metāla filtru **1** siltā ūdenī, kam pievienots maigas iedarbības trauku mazgājamaais līdzeklis. Pēc tam noskalojiet visas daļas ar tīru ūdeni.
  - Noīriiet korpusu un taukvāres trauku **2** ar mitru lupatiņu. Vajadzības gadījumā uzlejiet uz lupatiņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam kārtīgi noslaukiet ierīci vēlreiz tikai ar ūdenī samitrinātu lupatiņu, lai taukvāres traukā **2** vairs nebūtu mazgājamā līdzekļa palieku. Kārtīgi nožāvējiet korpusu un taukvāres trauku **2**.
  - Nomazgājiet ierīces vāku siltā ūdenī, kam pievienots maigas iedarbības trauku mazgājamaais līdzeklis. Pēc tam noskalojiet to ar tīru ūdeni. Kārtīgi nožāvējiet ierīces vāku un nostatiet vertikāli uz malas, lai varētu notecēt vēl vāka iekšpusē palikušais ūdens. Ievērojiet, ka vākam pirms atkārtotas lietošanas ir jābūt pilnīgi sausam!
  - Nomazgājiet pastāvīgo metāla filtru **1** siltā ūdenī, kam pievienots maigas iedarbības trauku mazgājamaais līdzeklis, un noskalojiet to ar tīru ūdeni.
- 4) Abas daļas pirms savienošanas kārtīgi nožāvējiet.
  - 5) Ievietojiet pastāvīgo metāla filtru **1** atpakaļ dobumā ierīces vākā un aizveriet pārsegumu virs pastāvīgā metāla filtra **1**.
  - 6) Atkal uzlieciet ierīces vāku uz ierīces tā, ka šarnīri ieķeras šarnīru stiprinājumos ierīces aizmugurē un nofiksējas.

## IEVĒRĪBAI!

- Pārējos apkopes darbus ieteicams veikt pilnvarotam specializētajam uzņēmumam vai klientu servisam.

## Uzglabāšana

- 1) Paceliet vai nesiet ierīci aiz sānu rokturiem ❸, kas atrodas pie korpusa.
- 2) Tikla kabeli aptiniet apkārt kabeļa uztīšanas ietvaram ❹ ierīces aizmugurē. Iespraudiet vienu no tīkla spraudņa tapām kādā no kabeļa uztīšanas ietvara ❹ caurumiem, lai nofiksētu tīkla spraudni:



- 3) Taukvāres sieta ❶ rokturi ❷ uzglabāšanas nolūkā varat atkal nomontēt un ielikt taukvāres sietā ❶, lai taukvāres sietu ❶ varētu ielikt taukvāres katlā.
- 4) Uzglabājiet ierīci ar noslēgtu ierīces vāku. Šādi taukvāres katla iekšpuse paliks tīra un bez putekļiem.

## Padomi

### Pašu gatavoti frī kartupeļi

#### NORĀDE

- Taukvāres sietā ❶ iespējams ievietot aptuveni 450 g svaigus frī kartupeļus līdz MAX atzīmei.

- Kartupeļiem, kas ir paredzēti vārīšanai taukos, vajadzētu būt nebojātiem un bez asniem.
- Vārīšanai taukos vajadzētu izmantot "miltaini vārāmas" vai "drīzāk cieti novārāmas" kartupeļu šķirnes.
- Pēc nomizošanas sasmalciniet kartupeļus atbilstoši vēlamajai pagatavošanai (salmiņos vai ripās).
- Pirms turpmākas gatavošanas iemērciet kartupeļus apmēram uz vienu stundu ūdenī. Šādi tiek atdalīta daļa cukura, kas ir viens no akrilamīda veidošanās izejmateriāliem.
- Ļaujiet kartupeļiem kārtīgi nožūt.

## Dziļi sasaldēti produkti

Dziļi sasaldēti taukos vārāmie produkti (no -16 līdz -18 °C) ievērojami atdzesē eļļu vai taukus, līdz ar to neapcepas pietiekami ātri, un tādēļ, iespējams, uzsūc pārāk daudz eļļas vai tauku. Lai to nepieļautu, rīkojieties šādi:

- Nevāriet taukos lielāku produktu daudzumu vienā reizē. Taukos vārāmie produkti maksimāli drīkst būt piepildīti līdz MAX atzīmei taukvāres sieta ⑪ iekšpusē. Tie ir aptuveni 450 g saldētu frī kartupeļu.
- Karsējiet eļļu vismaz 15 minūtes, pirms ievietojat tajā taukos vārāmos produktus.
- Iestatiet temperatūras regulatoru ⑤ šajā lietošanas pamācībā vai uz taukos vārāmo produktu iepakojuma uz norādīto temperatūru.
- Vislabāk ļaujiet dziļi sasaldētiem produktiem pirms vārīšanas taukos atkust istabas temperatūrā. Atdaliet tik daudz ledus un ūdens, cik iespējams, pirms liekat taukos vārāmos produktus taukvāres katlā.
- Lieciet taukos vārāmos produktus taukvāres katlā pēc iespējas lēni un piesardzīgi, jo dziļi sasaldēti produkti karstajai eļļai vai taukiem var pēkšņi un spēcīgi likt burbuļot.

## Kā tikt vaļā no nevēlamas piegaršas

Daži pārtikas produkti, it īpaši zivis, vārot tos taukos, izdala šķidrumu. Šis šķidrums sakrājas taukvāres eļļā vai taukos un var ietekmēt nākamā, tajā pašā eļļā vai taukos karsētā taukos vārāmā produkta smaržu un garšu.

Lai atkal iegūtu garšas ziņā neitrālu eļļu vai taukus, rīkojieties šādi:

- Sakarsējiet eļļu vai taukus līdz apmēram 150 °C un ielieciet taukvāres sieta ⑪ divas plānas maizes šķēles vai pāris mazus pētersīļu zariņus.
- Iegremdējiet taukvāres sieta ⑪ taukos un aizveriet vāku.
- Pagaidiet, līdz eļļa vai tauki vairs neburbuļo, un izņemiet maizi vai pētersīļus ar putu karoti. Tagad eļļai vai taukiem atkal ir neitrāla garša.

## Veselīgs uzturs

Uztura zinātnieki iesaka izmantot augu eļļas un taukus, kas satur nepiesātinātās taukskābes (piemēram, linolskābi). Tomēr šīs eļļas un tauki zaudē savas pozitīvās īpašības ātrāk nekā citi un tādēļ ir biežāk jānomaina. Ievērojiet šādus norādījumus:

- Nomainiet eļļu vai taukus regulāri. Ja ar taukvāres katlu galvenokārt gatavojat frī kartupeļus un pēc katras lietošanas reizes eļļu vai taukus izkāšat, varat tos izmantot no 10 līdz 12 reizēm.

- Tomēr neizmantojiet to pašu eļļu vai taukus ilgāk par sešiem mēnešiem. Lūdzu, vienmēr ievērojiet arī instrukcijas uz iepakojuma.
- Ja galvenokārt taukos vārāt proteīnus saturošus pārtikas produktus, piemēram, gaļu vai zivi, parasti eļļa vai tauki nav izmantojami tik ilgi.
- Nejauciet kopā svaigu eļļu ar jau lietotu.
- Nomainiet eļļu vai taukus, ja tie karsēšanas laikā puto, veido spēcīgu garšu vai rada smaku, vai tad, ja tie kļūst tumši un/vai iegūst sīrupam līdzīgu struktūru.

## Taukvāres laiku tabula

Tabulā sniegti piemēri, kādi pārtikas produkti kādā temperatūrā taukos ir jāvāra un cik ilgs taukvāres laiks tiem nepieciešams. Gadījumā, ja instrukcijas uz taukos vāramā produkta iepakojuma no šīs tabulas atšķiras, lūdzu, ievērojiet instrukcijas, kas dotas uz iepakojuma.

| Pārtikas produkts                   | Daudzums (apm.) | Temperatūra (apm.) | Laiks (apm.) |
|-------------------------------------|-----------------|--------------------|--------------|
| Cūkgāļas karbonāde (svaiga, panēta) | 180 g           | 150 °C             | 17 min.      |
| Vistas krūtiņas fileja (svaiga)     | 180 g           | 150 °C             | 15 min.      |
| Vistas stilbs (svaigs)              | 200 g           | 150 °C             | 17 min.      |
| Frī kartupeļi (svaigi)              | 200 g           | 170 °C             | 8 min.       |
| Frī kartupeļi (saldēti)             | 200 g           | 170 °C             | 9 min.       |
| Garneles (saldētas)                 | 200 g           | 130 °C             | 7 min.       |
| Aitas siers (saldēts, panēts)       | 200 g           | 150 °C             | 8 min.       |

### IEVĒRĪBAI!

- Attiecībā uz norādītajiem grādiem var būt nelielas temperatūras novirzes. Iepriekšējā tabulā minētajām vērtībām piemīt tikai orientējošs raksturs.
- Taukvāres siets **11** ar taukos vāramiem produktiem maksimāli drīkst būt piepildīts līdz MAX atzīmei, kas redzama sieta iekšpusē.

## Kļūmju novēršana

| PROBLĒMA                               | IESPĒJAMĀIS IEMESLS                                  | IESPĒJAMIE RISINĀJUMI                                           |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas.                     | Ierīce nav savienota ar tīkla kontaktligzdu.         | Savienojiet ierīci ar kontaktligzdu.                            |
| vai                                    | Ierīce ir bojāta.                                    | Vērsieties servisā.                                             |
| Kontrollampīņa "Power" <b>7</b> nedeg. | Ierīce ir izslēgta.                                  | Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi <b>8</b> .  |
| Kontrollampīņa "Ready" <b>6</b> nedeg. | Iestatītā eļļas/tauku temperatūra vēl nav sasniegta. | Pagaidiet dažas minūtes, līdz vēlāmā temperatūra būs sasniegta. |

Ja traucējumus neizdodas novērst, veicot iepriekš minētās kļūmju novēršanas darbības, vai konstatējat cita veida traucējumus, lūdzu, vērsieties mūsu servisā.

## Pielikums

### Utilizēšana



**Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Uz šo produktu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/EU.**

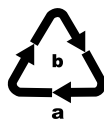
Utilizējiet ierīci sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī jūsu pašvaldības izveidotā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Nemiet vērā utilizācijas brīdī spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažāda veida iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasas,

20–22: papīrs un kartons,

80–98: kompozītmateriāli.

## Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītajā garantijā nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traukslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456\_7890) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 346022\_2004, atvērt savu lietošanas pamācību.

## Serviss



**Serviss Lettlannd**

Tālr.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 346022\_2004

## Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                            | <b>110</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....          | <b>110</b> |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....  | <b>111</b> |
| <b>Gerätebeschreibung/Zubehör</b> .....            | <b>111</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                      | <b>112</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                   | <b>112</b> |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....               | <b>115</b> |
| <b>Acrylamidarme Zubereitung</b> .....             | <b>116</b> |
| <b>Frittieren</b> .....                            | <b>116</b> |
| Vorbereitungen .....                               | 116        |
| Lebensmittel frittieren .....                      | 118        |
| Festes Frittierfett .....                          | 120        |
| <b>Nach dem Frittieren</b> .....                   | <b>120</b> |
| <b>Frittierfett wechseln</b> .....                 | <b>121</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                  | <b>121</b> |
| <b>Lagerung</b> .....                              | <b>124</b> |
| <b>Tipps</b> .....                                 | <b>124</b> |
| Pommes frites selbst gemacht .....                 | 124        |
| Tiefkühlkost .....                                 | 125        |
| Wie Sie unerwünschten Beigeschmack loswerden ..... | 125        |
| Gesunde Ernährung .....                            | 125        |
| <b>Tabelle Frittierzeiten</b> .....                | <b>126</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                        | <b>127</b> |
| <b>Anhang</b> .....                                | <b>127</b> |
| Entsorgung .....                                   | 127        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....          | 128        |
| Service .....                                      | 129        |
| Importeur .....                                    | 129        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Frittieren von Lebensmitteln in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch ...

- in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
- in Frühstückspensionen.

### **HINWEIS**

- ▶ Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mini-Fritteuse
  - Frittierkorb und Haltegriff
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung/Zubehör

- ❶ Permanent-Metallfilter
- ❷ Frittier-Behälter
- ❸ Handgriffe
- ❹ Kabelaufwicklung
- ❺ Temperaturregler
- ❻ Kontrollleuchte Ready
- ❼ Kontrollleuchte Power
- ❽ Ein-/Aus-Schalter (O/I)
- ❾ Entriegelungstaste Deckel
- ❿ Haltegriff
- ⓫ Frittierkorb

## Technische Daten

|                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzspannung                                                                      | 230 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz                                                             |
| Nennleistung                                                                      | 850 W                                                                                        |
| Fassungsvermögen Öl                                                               | ca. 1,2 Liter bis zur MAX-Markierung                                                         |
| Fassungsvermögen festes Fett                                                      | ca. 1 kg                                                                                     |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGEFAHR!**

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V ~, 50/60 Hz an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.



Tauchen Sie das Gerät mit der Netzleitung niemals unter Wasser und reinigen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Während des Frittiervorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie Öl oder flüssiges Fett in die Fritteuse geben. Heißes Öl oder heißes Fett spritzt sonst.
- ▶ Trocknen Sie alle Lebensmittel sorgfältig ab, bevor Sie sie in die Fritteuse geben. Heißes Öl oder heißes Fett spritzt sonst.

## **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Gehen Sie insbesondere mit gefrorenen Lebensmitteln vorsichtig um. Entfernen Sie alle Eisstücke. Je mehr Eis sich noch an den Lebensmitteln befindet, umso mehr spritzt das heiße Öl oder das heiße Fett.
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät mit den Handgriffen in einer stabilen Lage auf, um ein Verschütten der heißen Flüssigkeit zu vermeiden.

## **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Schmelzen Sie Fettblöcke niemals in der Fritteuse. Durch die hohe Temperatur, die entsteht, solange das Fett noch nicht das Heizelement bedeckt, kann das Heizelement beschädigt werden oder es kommt zu einem Brand! Schmelzen Sie das Fett vorher in einem Topf o. Ä.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.



**Achtung! Heiße Oberfläche!**

**⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!****Benutzen Sie niemals Wasser zum Löschen der Fritteuse!**

- ▶ Altes bzw. verschmutztes Fett oder Öl entzündet sich bei Überhitzung von selbst. Wechseln Sie das Öl oder Fett rechtzeitig. Im Brandfall Netzstecker ziehen und brennendes Fett oder Öl mit einer Decke ersticken.

**ACHTUNG! GERÄTESCHÄDEN!**

- ▶ Füllen Sie nie mehr Fett als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung in den Frittier-Behälter ein. Achten Sie bei jedem Einschalten darauf, dass genügend Fett oder Öl in der Fritteuse ist.
- ▶ Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn sich kein Öl oder flüssiges Fett darin befindet. Ansonsten kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Die Fritteuse ist nur zum Frittieren von Lebensmitteln geeignet. Sie ist nicht für das Kochen von Flüssigkeiten konzipiert.

**HINWEIS**

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

**Vor dem ersten Gebrauch**

Bevor Sie die Fritteuse zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie bitte die einzelnen Teile gründlich und trocknen Sie sie sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

## Acrylamidarme Zubereitung

Acrylamid ist ein möglicherweise krebserzeugender Stoff, der beim Frittieren von stärkehaltigen Lebensmitteln durch Reaktionen mit Aminosäuren verstärkt gebildet wird. Bei Temperaturen von mehr als 175 °C steigt die Bildung von Acrylamid sprunghaft an.

Frittieren Sie daher stärkehaltige Lebensmittel, wie zum Beispiel Pommes frites, nach Möglichkeit nicht mit einer Temperatur von über 170 °C. Das Frittiergut sollte nur goldgelb anstatt dunkel oder braun frittiert werden. Nur so erreichen Sie eine acrylamidarme Zubereitung.

## Frittieren

Für den Gebrauch in dieser Fritteuse empfehlen wir Frittieröl oder flüssiges Frittierfett. Sie können auch festes Frittierfett benutzen. Lesen Sie hierzu erst das Kapitel „Festes Frittierfett“.

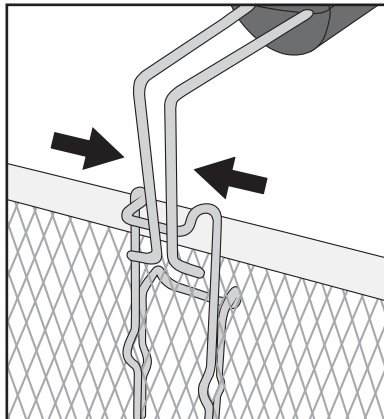
## Vorbereitungen

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche.

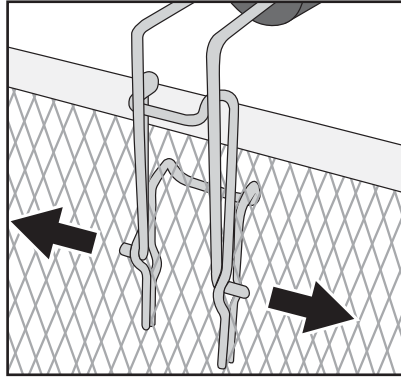
### HINWEIS

- Wenn Sie die Fritteuse unter die Dunstabzugshaube auf den Herd stellen wollen, achten Sie darauf, dass der Herd ausgeschaltet ist.

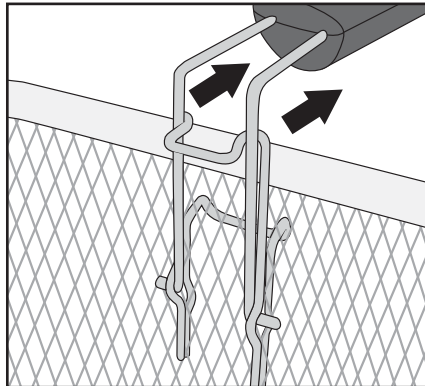
- 2) Wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung ④.
- 3) Drücken Sie die Entriegelungstaste Deckel ⑨. Der Deckel springt auf.
- 4) Nehmen Sie den Frittierkorb ⑪ heraus und befestigen Sie den Haltegriff ⑩:
  - Drücken Sie die Stäbe des Haltegriffs ⑩ etwas zusammen, so dass sich die Haltebolzen von innen in die Ösen am Frittierkorb ⑪ schieben lassen:



- Lösen Sie dann die zusammengedrückten Stäbe des Haltegriffs **10**, so dass die Haltebolzen durch die Ösen ragen:



- Ziehen Sie den Haltegriff **10** nach hinten, so dass dieser einrastet:



- Der Haltegriff **10** sitzt nun fest am Frittierkorb **11**.

## HINWEIS

- Verwenden Sie nur Öle oder Fette, die ausdrücklich als „nicht schäumend“ gekennzeichnet und zum Frittieren geeignet sind. Diese Information finden Sie auf der Verpackung oder dem Etikett.
  - Vermischen Sie niemals verschiedene Fett- oder Ölsorten! Die Fritteuse könnte überschäumen.
- 5) Befüllen Sie den trockenen und leeren Frittier-Behälter **2** mit Öl, flüssigem oder geschmolzenem Fett (ca. 1,2 l Öl oder ca. 1 kg festes Fett).

## HINWEIS

- Füllen Sie nie mehr Fett oder Öl als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung in den Frittier-Behälter **2** ein.

## ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Das Netzkabel darf nicht mit den heißen Teilen der Fritteuse in Berührung kommen. Gefahr eines elektrischen Schlages!

- 6) Setzen Sie den Frittierkorb **1** wieder ein.
- 7) Schließen Sie den Deckel, so dass dieser einrastet.

## Lebensmittel frittieren

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie die Fritteuse niemals ohne Öl/Fett!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „I“. Die Kontrollleuchte Power **7** leuchtet auf.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die gewünschte Temperatur. Das Öl oder Fett wird auf die gewünschte Temperatur erhitzt. Ist die eingestellte Temperatur erreicht, leuchtet die Kontrollleuchte Ready **6** auf.

## HINWEIS

- Wir empfehlen das Gerät mindestens 10 - 15 Minuten aufheizen zu lassen, bevor Sie mit dem Frittieren beginnen.

## HINWEIS

Die korrekte Frittier Temperatur finden Sie auf der Packung des Frittiertguts oder im Kapitel „Tabelle Frittierzeiten“ in dieser Bedienungsanleitung. Eine grobe Orientierung, welche Lebensmittel bei welcher Temperatur frittiert werden sollten, geben Ihnen die Abbildungen auf der Vorderseite der Fritteuse:

| Symbol                                                                            | Lebensmittel              | Temperatur |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------|
|  | Garnelen                  | 130 °C     |
|  | Hühnchen                  | 150 °C     |
|  | Pommes frites<br>(frisch) | 170 °C     |
|  | Fisch                     | 190 °C     |

Die genannten Werte sind nur Orientierungshilfen. Die Temperatur kann je nach Beschaffenheit und persönlichem Geschmack variieren!

## ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Der Deckel und die Fritteuse sind während des Frittiervorganges sehr heiß. Fassen Sie daher während des Frittiervorganges nur die Griffe **3** an! Verbrennungsgefahr! Benutzen Sie am besten Topfhandschuhe.

- 4) Drücken Sie die Entriegelungstaste Deckel **9**.

## ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig beim Befüllen des Frittierkorbes **11**! Dieser ist sehr heiß!
- 5) Nehmen Sie den Frittierkorb **11** aus der Fritteuse. Geben Sie das Frittiertgut hinein. Der Frittierkorb **11** darf dabei maximal so befüllt werden, dass das Füllgut komplett von Fett bedeckt wird, wenn man den Frittierkorb **11** in die Fritteuse absenkt. Überschreiten Sie zudem nicht die MAX-Markierung am Frittierkorb **11**.
  - 6) Senken Sie den Frittierkorb **11** vorsichtig in das heiße Öl oder Fett ab.
  - 7) Schließen Sie den Gerätedeckel.

## HINWEIS

- Durch das Sichtfenster im Gerätedeckel können Sie den Frittviervorgang überwachen.

## Festes Frittierfett

Um zu verhindern, dass das Fett spritzt und das Gerät zu heiß wird, treffen Sie bitte folgende Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie festes Frittierfett benutzen:

- Bei Verwendung von frischem Fett schmelzen Sie die Fettblöcke zunächst langsam bei kleiner Hitze in einem normalen Topf. Gießen Sie das geschmolzene Fett vorsichtig in die Fritteuse. Stecken Sie erst dann den Netzstecker ein und schalten Sie die Fritteuse ein.
- Nach Gebrauch bewahren Sie die Fritteuse mit dem wieder erstarrten Fett bei Raumtemperatur auf.
- Wenn das Fett zu kalt ist, kann es bei erneutem Schmelzen spritzen! Um dies zu verhindern, stechen Sie mit einem Holz- oder Plastikstab einige Löcher in das wieder fest gewordene Fett. Achten Sie darauf, dass die Beschichtung des Frittier-Behälters ② nicht beschädigt wird!
- Um das Fett zu schmelzen, stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ⑧ in die Position „I“ und drehen Sie den Temperaturregler ⑤ auf 130 °C. Die Kontrollleuchte Power ⑦ leuchtet auf.
- Warten Sie, bis das gesamte Fett geschmolzen ist. Die Kontrollleuchte Ready ⑥ kann dabei immer wieder aufleuchten und erlöschen. Stellen Sie erst dann die gewünschte Frittiertemperatur ein, wenn das gesamte Fett geschmolzen ist.

## Nach dem Frittieren

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie niemals den Frittierkorb ⑪ nach dem Frittieren an. Dieser ist sehr heiß! Heben Sie den Frittierkorb ⑪ nur an dem Haltegriff ⑩ aus der Fritteuse!
- 1) Wenn das Frittiergut fertig ist, drücken Sie die Entriegelungstaste Deckel ⑨, so dass der Deckel aufspringt.
  - 2) Heben Sie den Frittierkorb ⑪ an und hängen Sie ihn an den Rand des Gerätes, so dass überschüssiges Fett abtropfen kann.
  - 3) Drehen Sie den Temperaturregler ⑤ auf Min.
  - 4) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ⑧ in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten.
  - 5) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
  - 6) Wenn das Frittiergut abgetropft ist, heben Sie den Frittierkorb ⑪ vorsichtig aus der Fritteuse.

- 7) Geben Sie das Frittiergut in eine Schüssel oder ein Sieb (mit saugfähigem Küchenpapier auslegen!).

Wenn Sie die Fritteuse nicht regelmäßig benutzen, empfiehlt es sich, das Öl nach dem Erkalten in gut verschlossenen Flaschen oder anderen Frittier-Behältern, vorzugsweise im Kühlschrank oder an einem anderen kühlen Ort aufzubewahren. Befüllen Sie die Flaschen durch ein feines Sieb, um Nahrungspartikel aus dem Öl zu entfernen.

## Frittierfett wechseln

Wechseln Sie das Öl erst, wenn es völlig erkalte ist. Festes Fett muss gerade noch flüssig sein, so dass man es schütten kann.

- 1) Drücken Sie die Entriegelungstaste Deckel **9** und nehmen Sie den Deckel ab (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- 2) Entnehmen Sie den Frittierkorb **11**.
- 3) Fassen Sie das Gerät an den seitlichen Griffen **3** an und gießen Sie das Öl oder Fett über die hintere linke Ecke, an der sich eine Ausgießkerbe () befindet, in geeignete Behältnisse, zum Beispiel Flaschen. Benutzen Sie dafür am Besten einen Trichter.

### HINWEIS

- In jeder Gemeinde oder Stadt ist die Entsorgung von Speiseölen oder -fetten anders geregelt. Oft ist es nicht erlaubt, solche Öle oder Fette im normalen Hausmüll zu entsorgen. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung nach den Entsorgungsmöglichkeiten.
- 4) Reinigen Sie alle Teile der Fritteuse gründlich, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
  - 5) Füllen Sie frisches Öl oder Fett in die Fritteuse, wie im Kapitel „Frittieren“ beschrieben.

## Reinigung und Pflege

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Auf keinen Fall darf das Gerät in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

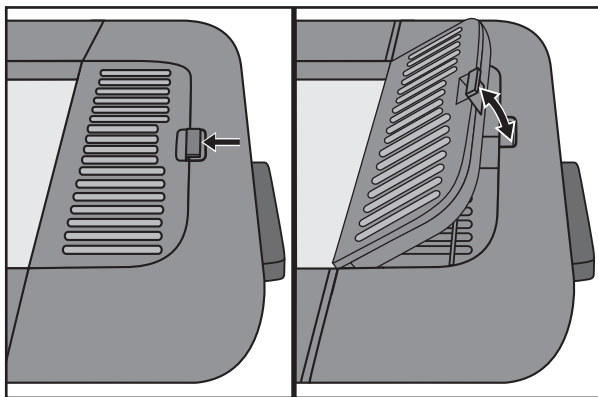
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung erst abkühlen.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

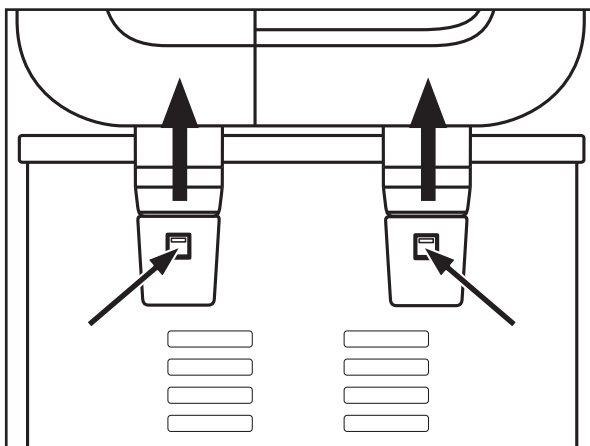
- Verwenden Sie zur Reinigung keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel/-materialien wie Scheuermilch oder Stahlwolle. Diese können die Oberfläche des Gerätes beschädigen!

Zur einfachen Reinigung nehmen Sie die Fritteuse auseinander:

- 1) Öffnen Sie die Abdeckung über dem Permanent-Metallfilter **1** und nehmen Sie diesen heraus:



- 2) Öffnen Sie den Gerätedeckel. Drücken Sie mit einem Stab o. Ä. in die Löcher an den Scharnierhalterungen an der Rückseite des Gerätes und ziehen Sie den Gerätedeckel gleichzeitig nach oben aus den Scharnierhalterungen heraus:



- 3) Entnehmen Sie den Frittierkorb **11**.

-  Den Frittierkorb **11** können Sie in der Spülmaschine reinigen. Dieser ist spülmaschinengeeignet. Nehmen Sie hierfür jedoch den Haltegriff **10** ab.

## HINWEIS

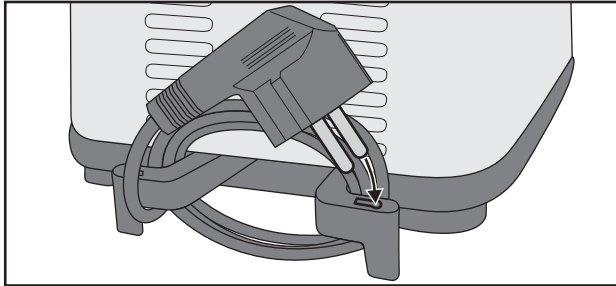
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch muss der Frittierkorb **11** von Hand abgespült werden. Bevor der Frittierkorb **11** in der Spülmaschine gereinigt werden darf, muss dieser in Öl getaucht worden sein. Trocknen Sie den Frittierkorb **11** vor einer erneuten Benutzung gut ab.
  - Sobald sich das Fett/Öl abgekühlt hat, schütten Sie es aus dem Frittierbehälter **2** (siehe Kapitel „Frittierfett wechseln“).
  - Reinigen Sie den Haltegriff **10** und den Permanent-Metallfilter **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie anschließend alle Teile mit klarem Wasser ab.
  - Reinigen Sie das Gehäuse und den Frittier-Behälter **2** mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch gründlich nach, so dass keine Spülmittelreste mehr im Frittier-Behälter **2** haften. Trocknen Sie das Gehäuse und den Frittier-Behälter **2** gut ab.
  - Reinigen Sie den Gerätedeckel in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie diesen dann mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie den Gerätedeckel gut ab und stellen Sie ihn aufrecht auf die Seite, so dass noch im Inneren des Deckels verbliebenes Wasser herauslaufen kann. Achten Sie darauf, dass der Deckel vor einer erneuten Benutzung vollständig trocken sein muss!
  - Reinigen Sie den Permanent-Metallfilter **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel und spülen Sie diesen mit klarem Wasser ab.
- 4) Trocknen Sie alle Teile vor dem Zusammenbauen gut ab.
  - 5) Legen Sie den Permanent-Metallfilter **1** wieder in die Mulde im Gerätedeckel und schließen Sie die Abdeckung über dem Permanent-Metallfilter **1**.
  - 6) Stecken Sie den Gerätedeckel wieder so auf das Gerät, dass die Scharniere in die Scharnierhalterungen an der Rückseite des Gerätes greifen und fest sitzen.

## HINWEIS

- ▶ Andere Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Fachbetrieb oder dem Kundendienst durchgeführt werden.

## Lagerung

- 1) Heben oder tragen Sie das Gerät mit Hilfe der seitlichen Handgriffe **3** am Gehäuse.
- 2) Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **4** an der Rückseite des Gerätes. Stecken Sie einen der Stifte des Netzsteckers in eines der Löcher der Kabelaufwicklung **4**, um den Netzstecker zu fixieren:



- 3) Den Haltegriff **10** des Frittierkorbes **11** können Sie zur Lagerung wieder abmontieren und in den Frittierkorb **11** legen, so dass der Frittierkorb **11** in die Fritteuse gestellt werden kann.
- 4) Lagern Sie das Gerät mit geschlossenem Gerätedeckel. So bleibt das Innere der Fritteuse sauber und staubfrei.

## Tipps

### Pommes frites selbst gemacht

#### HINWEIS

► In den Frittierkorb **11** lassen sich ca. 450 g frische Pommes frites bis zur MAX-Markierung einfüllen.

- Kartoffeln, die zum Frittieren vorgesehen sind, sollten einwandfrei und nicht angekeimt sein.
- Zum Frittieren sollten „mehligkochende“ oder „vorwiegend festkochende“ Kartoffelsorten verwendet werden.
- Nach dem Schälen die Kartoffeln entsprechend der gewünschten Zubereitung zerkleinern (Streifen oder Scheiben).
- Wässern Sie die Kartoffeln vor der Weiterverwendung ca. eine Stunde. Dadurch wird ein Teil des Zuckers, einem der Ausgangsprodukte für die Bildung von Acrylamid, herausgelöst.
- Lassen Sie die Kartoffeln sorgfältig trocknen.

## Tiefkühlkost

Tiefgeköhltes Frittiertgut (-16 bis -18 °C) kühlt das Öl oder Fett erheblich ab, brät dadurch nicht schnell genug an und nimmt daher möglicherweise zu viel Öl oder Fett auf. Um dies zu vermeiden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Frittieren Sie keine größeren Mengen auf einmal. Das Frittiertgut darf maximal bis zur Max-Markierung im Inneren des Frittierkorbes ❶ gefüllt sein. Bei gefrorenen Pommes frites sind das ungefähr 450 g.
- Erhitzen Sie das Öl mindestens 15 Minuten, bevor Sie das Frittiertgut hineingeben.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❺ auf die in dieser Bedienungsanleitung oder auf der Packung des Frittiertguts angegebene Temperatur.
- Vorzugsweise lassen Sie Tiefkühlkost vor dem Frittieren bei Zimmertemperatur antauen. Entfernen Sie so viel Eis und Wasser wie möglich, bevor Sie das Frittiertgut in die Fritteuse geben.
- Geben Sie das Frittiertgut möglichst langsam und vorsichtig in die Fritteuse, da Tiefkühlkost das heiße Öl oder Fett abrupt und heftig zum Sprudeln bringen kann.

## Wie Sie unerwünschten Beigeschmack loswerden

Manche Nahrungsmittel, insbesondere Fisch, geben beim Frittieren Flüssigkeit ab. Diese Flüssigkeiten sammeln sich im Frittieröl oder -fett an und können den Geruch und Geschmack des nachfolgenden, im gleichen Öl oder Fett erhitzten, Frittiertguts beeinträchtigen.

Gehen Sie wie folgt vor, um wieder geschmacklich neutrales Öl oder Fett zu erhalten:

- Erhitzen Sie das Öl oder Fett auf ca. 150 °C und geben Sie zwei dünne Scheiben Brot oder ein paar kleine Zweige Petersilie in den Frittierkorb ❶.
- Senken Sie den Frittierkorb ❶ in das Fett ab und schließen Sie den Deckel.
- Warten Sie, bis das Öl oder Fett nicht mehr sprudelt und entfernen Sie das Brot bzw. die Petersilie mit einem Schaumlöffel. Das Öl oder Fett ist nun wieder geschmacksneutral.

## Gesunde Ernährung

Ernährungswissenschaftler empfehlen die Verwendung von pflanzlichen Ölen und Fetten, die ungesättigte Fettsäuren (z. B. Linolsäure) enthalten. Allerdings verlieren diese Öle und Fette ihre positiven Eigenschaften schneller als andere Sorten und müssen daher öfter ausgewechselt werden.

Orientieren Sie sich an den folgenden Richtlinien:

- Wechseln Sie das Öl oder Fett regelmäßig. Wenn Sie mit der Fritteuse hauptsächlich Pommes frites zubereiten und das Öl oder Fett nach jedem Gebrauch durchsehen, können Sie es 10- bis 12-mal verwenden.

- Verwenden Sie das Öl oder Fett jedoch nicht länger als sechs Monate. Beachten Sie bitte auch stets die Anweisungen auf der Verpackung.
- Generell lässt sich Öl oder Fett weniger lang verwenden, wenn Sie hauptsächlich proteinhaltige Lebensmittel wie Fleisch oder Fisch frittieren.
- Mischen Sie kein frisches Öl mit gebrauchtem.
- Wechseln Sie das Öl oder Fett, wenn es beim Erhitzen schäumt, einen strengen Geschmack oder Geruch entwickelt oder wenn es dunkel wird und/oder eine sirupartige Konsistenz entwickelt.

## Tabelle Frittierzeiten

Die Tabelle gibt Beispiele an, welche Nahrungsmittel bei welcher Temperatur frittiert werden müssen und wie viel Frittierzeit Sie dazu benötigen.

Die genannten Werte stellen jedoch lediglich Orientierungshilfen dar. Je nach persönlichem Geschmack, Menge und Beschaffenheit der Lebensmittel können die Zeiten variieren.

Falls die Anweisungen auf der Verpackung des Frittierguts von dieser Tabelle abweichen, folgen Sie bitte den Anweisungen auf der Verpackung.

| Lebensmittel                          | Menge (ca.) | Temperatur (ca.) | Zeit (ca.) |
|---------------------------------------|-------------|------------------|------------|
| Schweinekotelett<br>(frisch, paniert) | 180 g       | 150 °C           | 17 Min.    |
| Hähnchenbrustfilet<br>(frisch)        | 180 g       | 150 °C           | 15 Min.    |
| Hähnchenunterschenkel<br>(frisch)     | 200 g       | 150 °C           | 17 Min.    |
| Pommes frites<br>(frisch)             | 200 g       | 170 °C           | 8 Min.     |
| Pommes frites<br>(gefroren)           | 200 g       | 170 °C           | 9 Min.     |
| Garnelen<br>(gefroren)                | 200 g       | 130 °C           | 7 Min.     |
| Schafskäse<br>(gefroren, paniert)     | 200 g       | 150 °C           | 8 Min.     |

### HINWEIS

- Bei den Gradangaben kann es zu geringfügigen Temperaturabweichungen kommen.
- Der Frittierkorb **11** darf höchstens bis zur Max-Markierung im Inneren mit Frittiergut gefüllt sein.

## Fehlerbehebung

| PROBLEM                                            | MÖGLICHE URSACHE                                                       | MÖGLICHE LÖSUNGEN                                                      |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                      | Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.                 | Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.                      |
| oder                                               | Das Gerät ist beschädigt.                                              | Wenden Sie sich an den Service.                                        |
| Die Kontrollleuchte Power <b>7</b> leuchtet nicht. | Das Gerät ist ausgeschaltet.                                           | Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter <b>8</b> ein.              |
| Die Kontrollleuchte Ready <b>6</b> leuchtet nicht. | Die eingestellte Temperatur des Öles / Fettes ist noch nicht erreicht. | Warten Sie einige Minuten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Anhang

### Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
 1–7: Kunststoffe,  
 20–22: Papier und Pappe,  
 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 346022\_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 346022\_2004

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informācijas data  
Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:  
06 / 2020 · Ident.-No.: SFM850A5-062020-1

---

IAN 346022\_2004